

Hereditary Genius Corrections and Additions

Publication/Creation

1868-1892

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/qa8dfwvk>

License and attribution

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution, Non-commercial license.

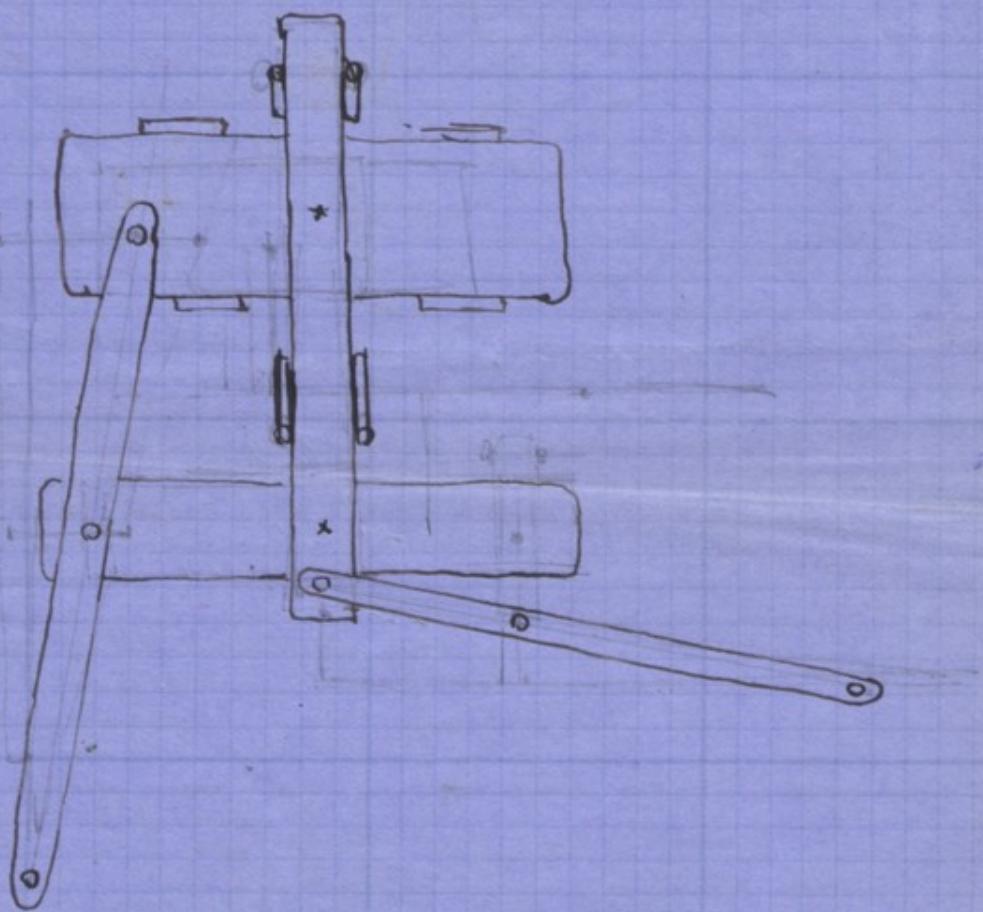
Non-commercial use includes private study, academic research, teaching, and other activities that are not primarily intended for, or directed towards, commercial advantage or private monetary compensation. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



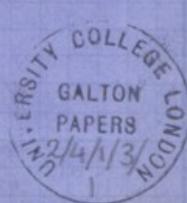
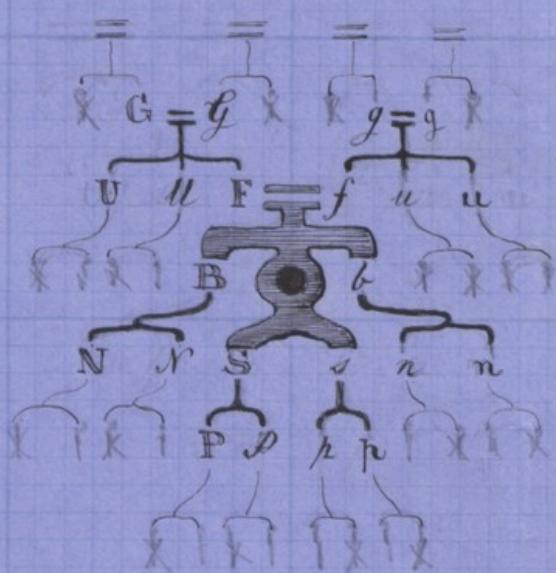
Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

F.I.R



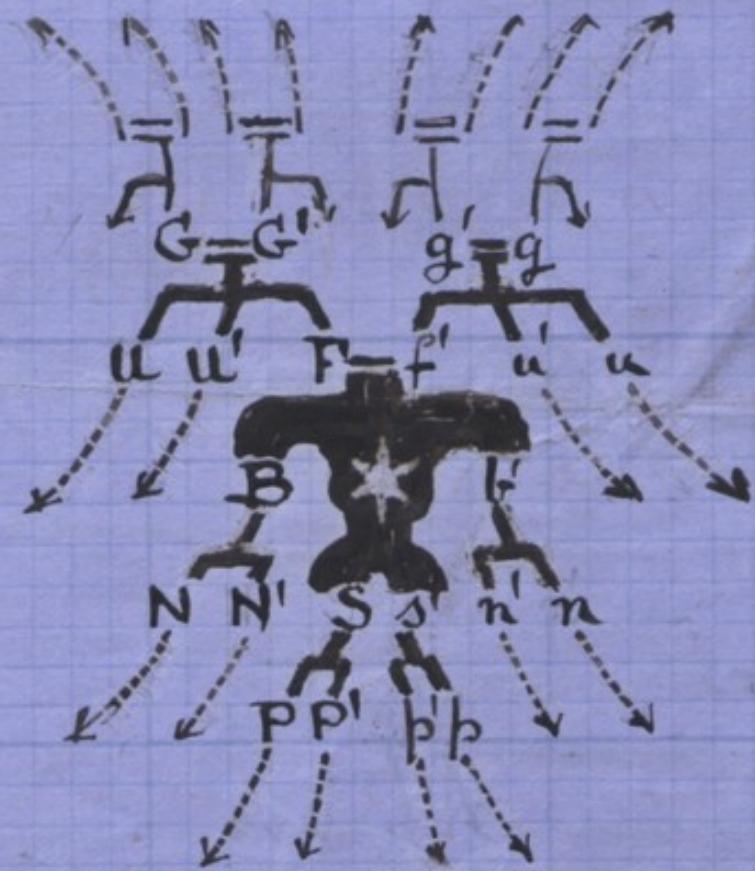
F.2

XO

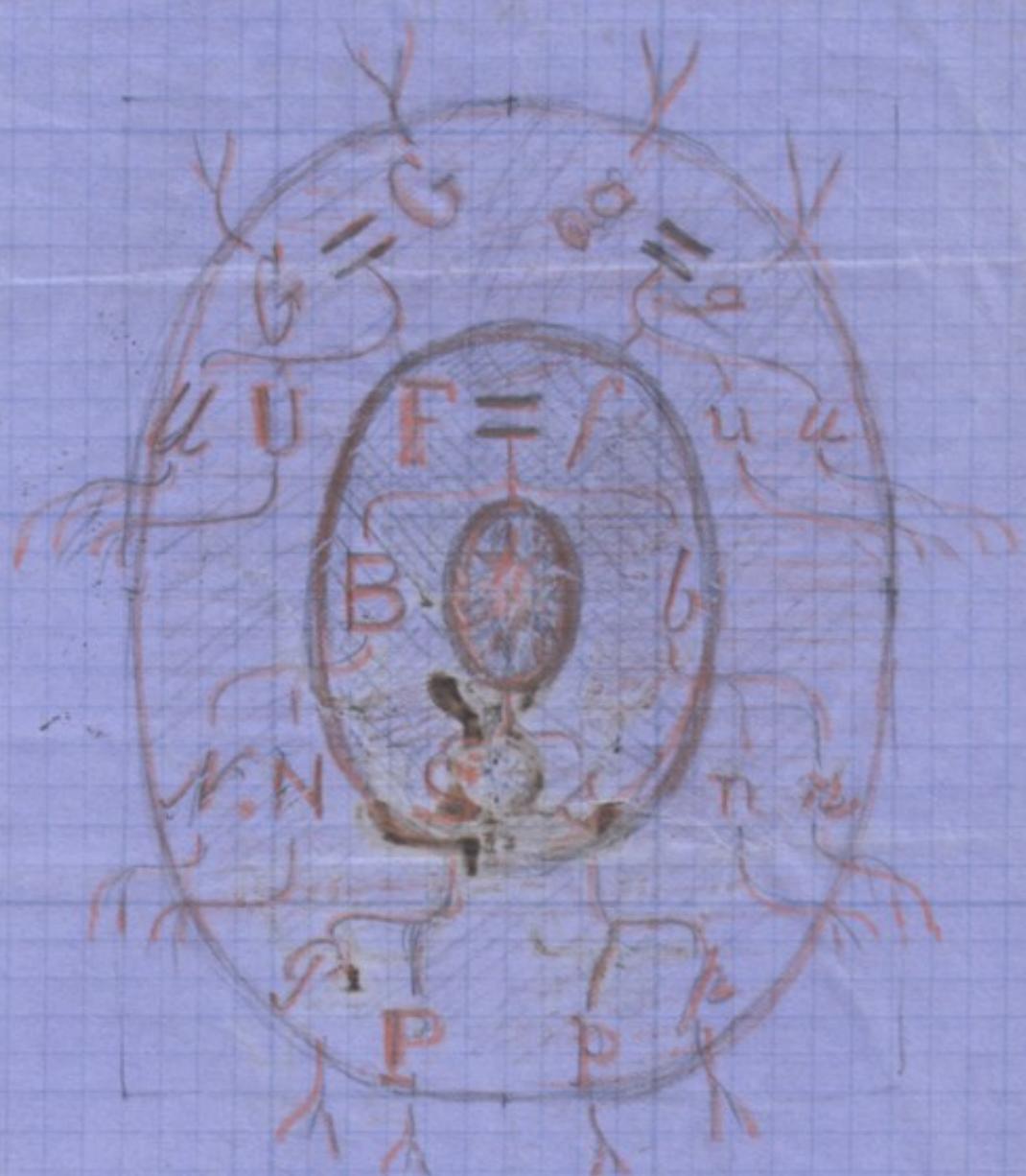




Fdr



Note to Engraver. the letters with a '['] mean Italics. Then G['] U['] N['] P['] are italic Capitals and must be engraved as such viz G U N P and g['] f['] u['] b['] s['] n['] l['] i['] are italic common letters, then g f u b s n p

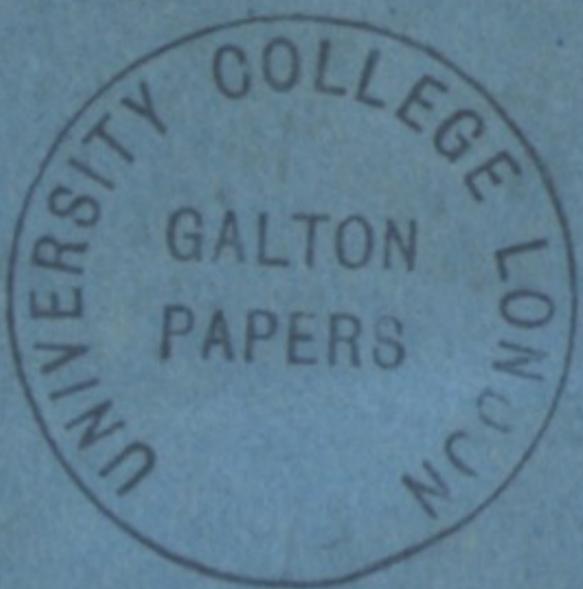


G
n

F.3r

IV

Hereditari

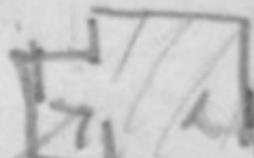


F.3v

27 Evertfield Rd
want to wash wine

4 marine, close
board. 3 mi
not clean not
convenient

19 other side of arch
Marine
(miti wood gal)

3 min bed  drawing
Cork sand paper 3
real fine - made damp
but c

Botany

Bentham tells me the
4 great names are
Linnaeus L. G. Jussieu
De Candolle & Brown

It was de Candolle's Son who
presided at the International
Congr^s of Horticulture - His
Son (in my Marcat) is a bit
of a botanist too (He is rich)

Flowers' Story of the Botanical
he best one

Selwyn family

Bishop

MP & Cumb. & QC

Dean of Norwich

Wife of Master of Trinity

Mrs Selwyn.

Sidwick senior Clapham

Brother ? 2nd Clapham

Brother at Oxford Nat Soc

Sir Walter Raleigh.

Sir Humphrey Gilbert
were half brothers.

St Paul
Charles James Napier
died 1853
Henry Hallam d 1859
Sir Henry Lawrence
J. Turner painter d 1857
Sir Astley Cooper d 1842
Admiral Lord Lyons d 1858
William Babington M.D. d 1833
Or see Catalogue

f. b

A modest man on
a narrow social circle
may never realize his
own powers

Sir Humphrey Gilbert
& Sir Walter Raleigh
were half brothers

? Height of the men
inked "Short a little
& thin - Long

3. Set

13/8 u.s.

~~from the camp near
the town of my name
number 13 to my next
camp. I have not
done so far now~~

Leopold 13

~~17 hours~~ 13

9/8 978 11' 6" 11.2000

13.0000 19.2000 1.1

to Camp 13

8.8



baboch 638
Solon. Smooth dict'

The mother of Solon was a
cousin of the mother of
Peisistratus

Plato (430 & descende) fr. Solon

Intermarriage of ^{authors} ~~artists~~ friends

Dickens & his son in law Corkie
Collins (? now - the other Collins ?)

Stephen & Mrs Thackeray.



10000000

11. 2547910
2432090
50000000

4180700

819300

50000000

4816330

183670

50000000

4993290

26710

50000000

4997520

2480

50000000

4999850

150

50000000

4999989

114

50000000

0} A

4} B

12} C

54} D

374} E

4032} F

66666} G

9097963

1/10 When

6g

6g

F.11.

16,000,000

2432090 2432090

3859797

0.6140203

700000000

5.9134430

10865570

700000000

52640382

1.7359618

700000000

4.4266739

25733261

700000000

33944517

36055483

700000000

2.1760913

4.8239087

700000000

10413927

595866973

700000000

.909090

411117

12205

54446

37439

40322

666660

1,000,000

54/374 378

374/4032 371

374

41600 292

111/909 (140 16.66)

249

284

10.100 : 11.110

10.90:



Reported & to

accuracy in round numbers

Numbers
each class

0 0

0 A a 256791

4 4 ~~161270~~

B b 161.279

12 12

C c 63563

54 50

D d 15696

374 400

E e 2.423

4032 4000

F f 233

66 666 66000

G g 15

909090 1 million

X x 1

From Dennis life

Feb 21

Rev. William Talbot grandson of
a bishop of Durham & nephew of
Lord Chanceller Talbot was another
preacher of whom Mr. Venn was
accustomed to speak as an early
and eminent advocate of evangelical
views. Preface ~~XII~~.

(He was one of 6 clergymen who
cooperated with Venn in the
revival of religion.)

Henry Venn 6 1724. His ancestors
were clergymen of the Church of
England in an uninterrupted line
from the time of the Reformation
was exceedingly precocious.

He was one of the best cricket players
at the university — sprightly, gay,
became as a youth deeply interested in
religion

over

man's son of Rev. Thomas Bishop
88 1/ Ithwood birth record as
a Sothe & Troine (p 23)

Miss G. Butler

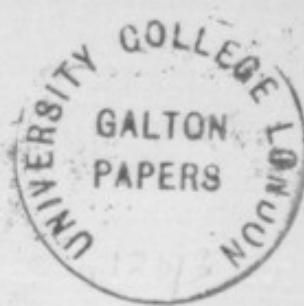


H. Venn

16.11.1901

f.12 v

F.13r



Lockett Lett of Scott
vol II. p 76. 33. c

"Blackburn ... he has the
best practical understanding
I have ever met with" . . .

but I find it is written by
Ellis & Scott - who I
fancied once wrote

Yours etc
A. Scott

I leave the marks of McCand & our
new Wm Parker

F. 14

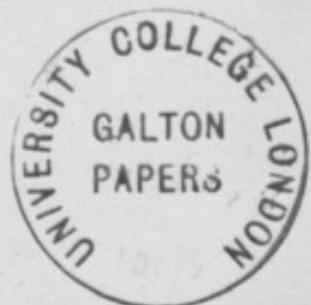
Lucii Annei Seneca
Tridus de Morte
Claudi^u Cesaris

about half way through

Quare inquit sororem
suam stulte' studet?

Athenis dimidium licet;
Alexandria totum.

on this Philo writes;
Cur dimidium? Alexandrinis quasque sorores
ducebat licuit: Spartonis
uterinas: Athenensibus
cas que ex patre.



Passage from Philo quoted in the notes of Nicolas Faber
on Seneca's *Ludus de Morte Claudi*: p. 937. of Folio, containing
Lucius Seneca and Marcus Seneca. Paris. 1627.

Ἐ μὲν Ἀθηνᾶς Σόλων ὄμοτατρίους,
ἀδελφὰς τεφές καγεσθαὶ τὰς ὄμοκυτρίους
Ἐκώλυσεν
Ἐ δὲ Λακεδαιμονίων νομοθετῆς Ἐμπάλιν
Τὸν ἐπὶ ταῖς ομογενεστρίοις γάμον ἐπιτρέψας
Τὸν πρὸς τὰς ὄμοτατρίους ἀπέιπεν
Ἐ δὲ τῶν Αἰγυπτίων ὁ χλευάζων τὴν
Ἐκατέρων εὐδάβειαν ὡς ἡμίεργα
διαταττομένων εὐφόρησεν, εἰς ἀσέλγειαν
Ἐπιδαψιλενόμενος δυσθεράπτευτον κακὸν
σώμασιν καὶ ψυχᾶς ἀκρασίαν καὶ
πάρασχῶν καδειαν ἀπόσας ἀδελφὰς καγεσθαὶ
εῦ εἶδεν

((17))

100,000,000

F.15v

ter millies Icterium.

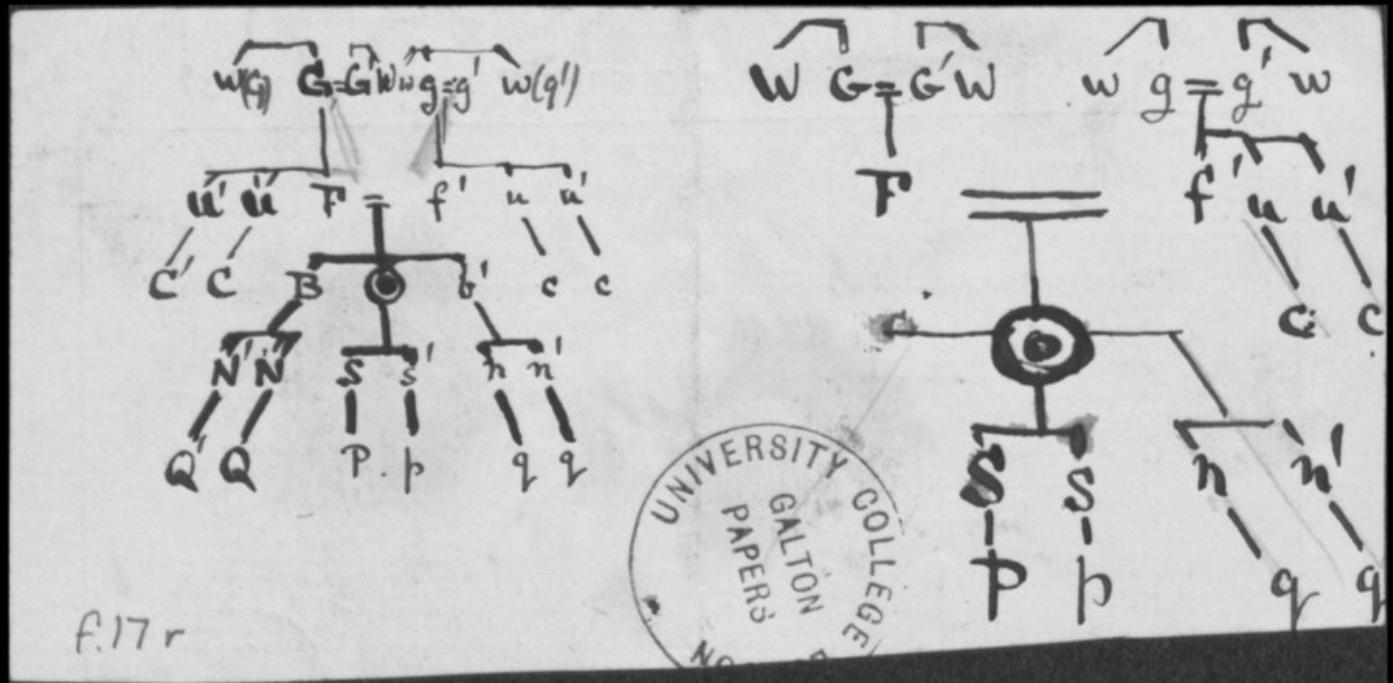


Thirlwall Bishop b. 1797

f. 16

A volume of short essays, like sermons, (by him, composed between the ages 7 and 11) is published by his father, in 1809. They are just as good indeed rather better, than the sermons usually heard. They are & surely stated to be exclusively the production of the boy, who seldom corrected a sentence he had once written.. His talent for composition was accidentally discovered at 7. The book is very scarce because Bishop Thirlwall bought up & destroyed all the copies he could obtain. Its title is "Primitiae or Essays & Poems by Connoci Thirlwall, eleven years of age - the preface by his father the Revd- Thomas Thirlwall Printed for the author 1809. G. E. White has a copy. There is a frontispiece, a bust of the boy ^{represented by} with a strikingly large eye & unlettered features.





CARTE D'ADMISSION PERSONNELLE

E17v

Délivrée à M Galton

demeurant à Hotot des Bergues

Signature du titulaire.

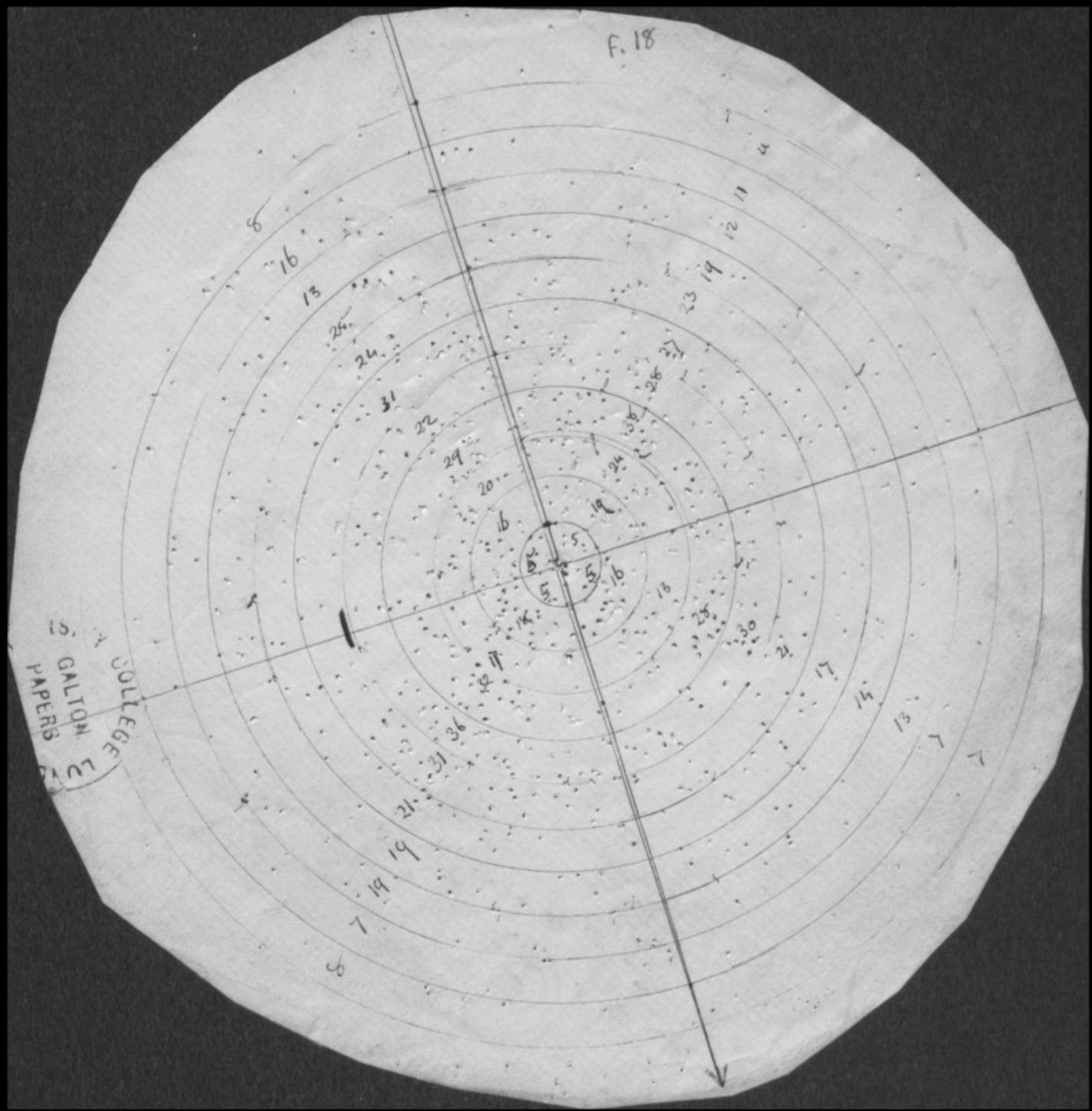
Le Secrétaire provisoire,

N° 120

J. Gay

Cette carte est délivrée gratuitement. Elle devra être signée par le titulaire.

F. 18



F.19r

	(in round numbers)	Amount each day	Segment of Clay above which below away	Day
0	0	{ 256,791	A a	
4	4	{ 161,279	B b	4
12	12	{ 63,560	C c	12
54	50	{ 15 lbs	D d	50
374	400	{ 2,423	E e	350
4032	4000	{ 231	F f	4000
66666	66000	{ 14	G g	70000
909090	1 million	{ 1	X	1 million
written between		5000000		
north like you		1,000,000		

$$12/\cancel{5} \left(4.5 \right)$$
$$\frac{\cancel{4}0}{60}$$

$$52/\cancel{37} \left(7 \right)$$
$$\frac{\cancel{3}7}{0}$$

$$37/\cancel{40} \left(11 \right)$$
$$\frac{\cancel{3}7}{33}$$

$$40/\cancel{44} \left(16.6 \right)$$
$$\frac{\cancel{4}0}{20}$$
$$\frac{24}{20}$$

$$61/\cancel{90} \left(13 \right)$$
$$\frac{\cancel{9}0}{24}$$
$$\frac{19}{5}$$
$$\frac{10}{10}$$

$$61/-$$
$$78/\cancel{100} \left(14 \right)$$
$$\frac{\cancel{1}0}{14}$$

F. 20 v

- 135 HERALDRY.—FACSIMILE of an Ancient MS., emblazoned by Sir David Lyndsay of the Mount, Lyon King of Armes, 1542; 133 coloured plates of arms. 1878.—Scottish Arms; being a collection of Armorial Bearings, A.D. 1370-1678, reproduced in Facsimile from Contemporary MSS., with Heraldic and Genealogical Notes, by R. R. Stodart; 123 coloured plates of arms, 2 vols., 1881, together 3 vols. folio cloth, ONLY 300 COPIES PRINTED, £7 15s 1878-81
- 136 HERBERT (GEORGE) The Remains of ; fine frontispiece, 12mo. cloth, 5s 1848
- 137 HINDLEY (C.) OLD BOOK COLLECTOR'S MISCELLANY: Readable Reprints of Literary Rarities, illustrative of the History, Literature, Manners, and Biography of the English Nation, during the 16th and 17th Century; 3 vols. royal 8vo. cloth, LARGE PAPER, 25s 1871
- 138 HISTORY of the World for English People, with map and many illustrations, 2 vols. royal 8vo. half calf gilt, 8s 6d N. D.
- 139 HOMER [BRIDGES (Thomas)] A Burlesque Translation of Homer; numerous spirited CARICATURES printed in good clear type, 2 vols. 8vo. calf gilt, VERY SCARCE, 35s 1797
The above is a translation of Books I.—XII. of the Iliad.
- 140 HOMILIST (The) Containing articles by the Revs. D. Thomas, J. G. Greenhough, H. Arnold Thomas, P. Rutherford, J. Cunningham Geikie, and many other eminent writers; edited by Rev. W. R. THOMAS, Eclectic Series, vols. 1—6, 8vo. cloth, 20s (pub. at £2 5s) 1882, etc.
- 141 HOOK (DEAN) The Church and its Ordinances; 2 vols. 8vo. cloth, 6s 1876
- 142 HOOKER (Rev. R.) Works of ; portrait, 3 vols. 8vo. calf gilt, 10s Oxford, 1880
- 143 HOOD (T.) Miss Kilmansegg and her Precious Leg, a Golden Legend; with 60 spirited engravings by T. S. SECCOMBE, post 4to. cloth, 8s 6d Mozon, N. D.
- 144 HOWITT (W.M.) Rural Life in England; several pretty vignettes, 2 vols. post 8vo. cloth, SCARCE, 14s 1838
- 145 HOWITT (W.M.) Rural Life of England; with numerous charming cuts by BEWICK and S. WILLIAMS, beautifully bound in new calf, extra gilt, m. e., second edition, fine copy, 28s 1840
- 146 HUC (M. l'Abbe) Christianity in China, Tartary, and Thibet; 2 vols. 8vo. cloth, 8s 6d (pub. at 21s) 1857
- 147 HULL (E.) Coal Fields of Great Britain, their History, Structure, and Resource; frontispiece and numerous folding maps (one in pocket), 4th and last edition, 8vo. cloth, 7s 6d (pub. at 16s) 1881
- 148 HUME and SMOLLETT's History of England, from the Invasion of Julius Caesar to the Death of George II.; fine portrait, fine large type edition, 10 vols. 8vo., beautifully bound in full yellow calf, extra gilt, broad gilt roll on sides, gilt tooling inside covers and gilt edges, A HAND-SOME SET, £2 10s 1848
From the library of the Marquis of Hastings, with his arms stamped in gilt on every volume.
- 149 HUMBOLDT (Alexander von) Life of, compiled in commemoration of the centenary of his birth, edited by Prof. Karl BRUHNS, translated by J. and C. LASSELL; fine portraits, 2 vols. 8vo. cloth, 12s 6d 1873
- 150 HUNT (LEIGH) Correspondence of, edited by his Eldest Son; photos., 2 vols. post 8vo. cloth, FIRST EDITION, SCARCE, 25s 1862
- 151 HUNT (LEIGH) Imagination and Fancy, or selections from the English Poets, with markings of the best passages, critical notices of the writers, and an essay in answer to the question "What is Poetry?" post 8vo. cloth, FIRST EDITION, SCARCE, 18s 1844
- 152 HUNT (LEIGH) The Indicator and the Companion; fine portrait, 2 vols. post 8vo. cloth, FIRST EDITION, SCARCE, £1 15s 1834
- 153 HUNT (LEIGH) The Old Court Suburb, or Memorials of Kensington, Regal, Critical and Anecdotal; SECOND and BEST EDITION, 2 vols. post 8vo. cloth, 37s 1855
- 154 ILLUSTRATED LONDON NEWS, 1870 to 1877 inclusive, containing all the hundreds of illustrations (comprising both plates and woodcuts); 16 vols. folio, strongly bound in half calf (some vols rather rubbed), CHEAP SET, £2 2s 1870-7
A most interesting series, covering the period of the Franco-German and Turkish Wars, Civil War in Spain, &c.
- 155 INDIA.—OLDFIELD (H. A.) Sketches from Nipal, historical and descriptive, with Anecdotes of the Court Life and Wild Sports of the Country, and an essay on Nipalsee Buddhism; numerous coloured plates, 2 vols. 8vo. cloth, 15s (pub. at 36s) 1880
- 156 IONIAN ISLANDS in 1863, by Prof. D. T. ANSTED; map, frontispiece, and woodcuts, 8vo. cloth, SCARCE, 12s 1863
- 157 IRELAND.—HALL (Mr. and Mrs. S. C.) IRELAND, its Scenery, Character, etc.; with maps and 500 highly finished engravings on steel and wood, from drawings by Creswick, Maclise Harvey, and other eminent artists, 3 vols. roy. 8vo. scored calf, gilt, m. e., FIRST EDITION, 30s 1841
- 158 IRELAND.—DUFFY'S HIBERNIAN MAGAZINE: a Monthly Journal of Legends, Tales, and Stories, Irish Antiquities, Biography, Science and Art; 5 vols. post 8vo. cloth, COMPLETE, 1s Dublin, N. D.
Contains contributions by Lady Wilde (Speranza), Julia Kavanagh, Wm. Carleton, and other eminent writers.
- 159 JACKSON (Andrew) Life of, by James PARTON; fine portraits and folding facsimile, 3 vols. 8vo. cloth, 10s New York, 1860

Oct / 89

F. 20r

25, Princess Street, Albert Square, MANCHESTER.

7

- 110 FARRAR (CANON) Life of Christ; frontispiece, 2 vols. 8vo. cloth, 12s (pub. at 24s)
Cassell, N. D.
Of the many books published on the life of Our Lord, Farrar's is the best.
- 111 FIELD (WALTER) Stones of the Temple, or Lessons from the Fabric and Furniture of the Church; numerous plates, fcap. 8vo. beautifully bound in purple mor., gilt edges, 10s 1871
- 113 FROUDE (J. A.) History of England, from the fall of Wolsey to the death of Elizabeth; copious index, 12 vols. 8vo. cloth, LIBRARY EDITION, £5 1870-5
- 114 FROUDE (J. A.) Oceana, or England and her Colonies; numerous plates, 8vo. cloth, uncut, 6s 1886
- 115 FUSELI (Henry) Life and Writings, by John KNOWLES; portrait, 3 vols. 8vo. hf. mor., 8s 6d 1831
- 116 GALTON (Francis) Hereditary Genius: an Enquiry into its Laws and Consequences; 8vo. cloth, VERY SCARCE, £2 5s 1869
- 117 GAULTIER (Bon) Book of Ballads; frontispiece and numerous spirited cuts by DOYLE, LEECH, and CROWQUILL, post 8vo. cloth, gilt edges, SCARCE, 8s 6d Edin., 1861
- 118 GEIKIE (Walter) Etchings, illustrative of Scottish Character and Scenery; Sir Thos. Dick Lauder's edition, with additional plates and letterpress, 92 very quaint and clever etchings, proof before letters on INDIA PAPER, the text on hand-made paper, roy. 4to. cl., £4 7s 6d Edin., 1885
Only 50 copies printed and each numbered.
- 119 GEIKIE (JAMES) The Great Ice Age; folding map in pocket, plates, and numerous woodcuts, thick 8vo. cloth, RARE, 21s 1874
- 120 GILCHRIST (Anne) Her Life and Writings, edited by Herbert Harlaken GILCHRIST, with a Prefatory Notice by W. M. Rossetti; numerous fine portraits on JAPANESE PAPER, and several plates, 8vo. cloth, 8s (pub. at 16s) 1887
- 121 GOLDSMITH (OLIVER) Poetical Works of, with a Biographical Memoir and Notes by Bolton CORNEY; numerous charming wood engravings after COPE, CRESWICK, REDGRAVE, etc., 8vo. cloth, gilt, SCARCE, 23s 1845
- 122 GRAMMONT (COUNT) Memoirs of, by Anthony HAMILTON; new edition, edited, with Notes, by Sir Walter SCOTT, 64 portraits, 2 vols. 8vo. roxburgh binding, 22s 1885
"The artist to whom we owe the most highly finished and vividly coloured picture of the English Court in the days when the English Court was gayest."—*Macaulay's History of England*.
- 123 GRAMMONT (COUNT) Memoirs of the Court of Charles II., with numerous additions and illustrations, as edited by Sir Walter SCOTT, also the Personal History of Charles II., etc., and the Boscombe Tracts; fine portrait of Nell Gwynne, post 8vo. cloth, SCARCE, 8s 6d
Bohn's Extra Volume, 1846
- 112 FRANKLIN (Dr. Benjamin) Complete Works in Philosophy, Politics, and Morals, with Memoirs of his early life by himself; fine portrait and numerous folding plates, 3 vols. 8vo. hf. calf, 10s 1806
- 112a FREEMASONRY.—WEISSE (J. A.) The Obelisk and Freemasonry, according to the discoveries of Belzoni and Commander Gorringe; with numerous coloured and other plates and woodcuts, royal 8vo. cl., 3s 6d New York, 1880
- 124 GRANT (U. S.) Personal Memoirs of, 2 fine portraits, maps, and folding facsimile, 2 vols. 8vo. cloth, 14s 1885
- 125 GREENHOUSE FAVOURITES: a description of choice Greenhouse Plants, with practical directions for their Management and Cultivation; numerous beautiful coloured plates and wood engravings, imp. 8vo. hf. green morocco, extra gilt, m. e., 16s Groomebridge, N. D.
- 126 GUIZOT (M.) CORNEILLE et son temps étude littéraire; 8vo. full calf gilt, m. e., prize copy, 5s Paris, 1852
- 127 GUIZOT (M.) The Fine Arts, their Nature and Relations, translated with the assistance of the Author, by Geo. GROSE, with numerous fine engravings on wood by Geo. SCHAFER, Junr.; 8vo. cloth, gilt top, SCARCE, 16s 1853
- 128 HAKE (A. EG Mont) Paris Originals, with 20 spirited etchings by Leon RICHETON; post 8vo. cloth, 6s (pub at 14s) 1878
- 129 HALKETT (S.) and LAING (Rev. J.) Dictionary of the Anonymous and Pseudonymous Literature of Gt. Britain, including the works of Foreigners, written in, or translated into the English Language; vols. 1-3 all published (A-Tis), 3 vols. royal 8vo. cloth, £4 4s Edin., 1882-5
This important bibliographical work will give the names of the Authors of upwards of Twenty Thousand books originally published anonymously. It will be invaluable to book collectors and all public Libraries.
- 130 HAMERTON (P. G.) The Sadne: a Summer Voyage, illustrated with 4 maps, numerous fine plates on INDIA PAPER and many wood engravings by Pennell and the Author, 4to. Roxburgh binding, LARGE PAPER, £2 2s 1887
Only 250 copies printed for sale, and each numbered
- 131 HARDWICK (Chas.) Traditions, Superstitions, and Folk-Lore (chiefly Lancashire and the North of England), the Eastern Origin and Mythical Significance; frontispiece, 8vo. cloth, 3s 6d (pub. at 7s 6d) Manchester, 1872
- 132 HAYDON (B. R., Historical Painter) Life of, from his Autobiography and Journals, edited, &c., by Tom TAYLOR; 3 vols. fcap. 8vo. cloth, uncut, 9s 1853
- 133 HEINE (HEINRICH) Works of; fine portrait, 7 vols. post 8vo. half calf neat, 28s v. d.
- 134 [HELPS (Sir A.)] Oulita the Serf; 12mo. cloth, FIRST EDITION, SCARCE, 7s 1858

GALTON
PAPERS
1800-1880

b f dullon F.21.4
Intended for *lullon* No.

359, Strand, London, W.C.
(Corner of Burleigh Street).

ROMEIKE & CURTICE'S PRESS CUTTING AGENCY.

Telephone,
2662.

ESTABLISHED 1852.

Telegraph,
ROMEIKE, LONDON,

Newspaper Cuttings from the Press of the World. Files
Searched, Translations, Reporting, & all Press work.
Special Information on all subjects.

Cutting from

St James's Jay

Date,

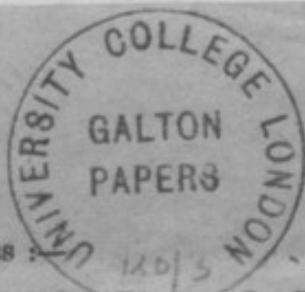
JULY

1889.

of Journal

Sorset St

This year's election to the foundation at Eton includes several names famous in science and literature, of which Mr. Galton may make a note in his next edition of "Hereditary Genius"—Chitty, Macmillan, Darwin, Ward. Arnold Ward is a son of Mrs. Humphry Ward and a great-grandson of Dr. Arnold.



PLEASE NOTE NEW ADDRESS:

Romeike & Curtice, 859, Strand, London, W.C.

*Shown at
Photographic International Exhibition.*

f.22r

By Wm. Mathews

First Published, 1874.



ILLUSTRATIONS OF A SCIENTIFIC METHOD OF **Determining Personal Identity in Disputed Cases.**

EXPLANATION OF THE ADMEASUREMENT.

I. The pupils of the eye at their mathematical centres, occupying uniformly the same horizontal plane, supply a permanent "zero-line," from which the admeasurement proceeds

II. The coloured circle of the eye (the iris) at its exterior rim, being of permanent dimensions in adult persons, its diameter affords an accurate "unit of admeasurement," bearing always the same proportion to the magnitudes of the photographs examined, and to the several items of the facial perpendicular.

III. The unit of the admeasurement and the facial particulars, differing each and severally in different individuals, are factors of diversity whose mutations are infinite. Hence it is inconceivable that by any chance two admeasurements of different individuals shall concur mathematically in every detail.

Life Size Photographs by Messrs. MAULL & FOX, Photographers to Royal Family, 187, Piccadilly, W.

F.23.

Locke on the mind
with a list of laws of
mores.

By swift somethy in
Laputa
Redimik and his
host of giants
removal of libraries

By what effect on
the monks of heads
by Indians & Africans
Brahmins intermarry
Saxta ⁴ Mahomedans
Beliver seen a
host.

For the 4 th child
Bush gained his
son and taught him
but not do.

Rosetta
and Rosetta



Wichatxi lands
more.

Shadwuk ^{great} organizer
in & Shadwuk.

Porta narration non
fit. - "lived in
numbers."

³ but Johnson & Reynolds
the other way

Hot Bidder took the
other way.

= how w. it no great
women Painters.

Sousa Seicani
start only one
a. Karpman but
word.

+ secondly descent of features
Charles 2. * Bourbon particularly
queens manage

Stephen lectures on History of France

F.24



I. 223 The "great triumvirate of French literature before the Reformation" consisted of Sorel, le Froissart & de Comines

The ~~second~~ great triumvirate after the Reformation in the 16th century were 3 men in whom the parallelisms are as remarkable as the contradictions.

225 Rabelais, Calviu & Montaigne

255 Des Cartes

260 Pascal

287. Louis' Augustan age. "Who can add to himself wisdom."

His great tragedians Corneille & Racine

his great comedians Molière & Regnard

his great poets Boileau & La Fontaine

his great wits La Rochefoucauld &

La Brégère

" . . . philosophers Des Cartes & Pascal

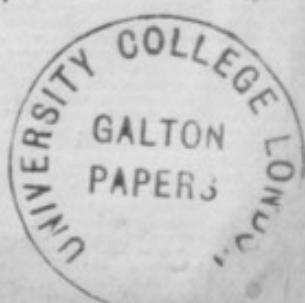
" . . . historians Boffaet & Annaud

" . . . physicians Mabillon & Montfaucon

" . . . scholars Bourdaloue & Massillon

"no other monarch was ever surrounded by an assemblage of men of genius so admirable for the extent, the variety, & the perfection of their powers"

Mazarin Colbert & Louvois



Stephen 72 31.

Enzot dit Cireljin 35 B2

" " " in France 35 B2

3. " Etudes Biographiques 3.44
sur la vie d'Angleterre

Cornelie et son temps 35 C2

Shakespeare et son temps 35 C2

Besalmi



F.25

F.26v

6 grades under 20 | 30 | no (50) 60 | & above
each 10² about

Tuition ad. 0789 - 90
Mr Lewis (which he brought to charge 2 years ago
to his children for not born
6000 shares about 8700 shares
After back of ~~the all~~ under 20. about 203 of whom 3 are leaving
now about 1000 shares ^{at} remain above



Uncle Louis

Moller-Tallez
 Mother - Tallez
 The P. Conin
 lost a head
 not known
 Gr = Father & unknown
 Mother Tomberton in French was
 Mulford Haden
 Laubed
 no calculator
 Tallez — Broth — Broth
 no eyes
 unknown
 strong built man
 5 ft. 8 in. - average height
 steely manner & a favorite
 not talk but not dare. Be strong, silent, used slopes to reading.
 no first concern
 her family not
 long lived replaced
 many women replaced
 sweet tempered - attractive
 very deaf. Good sight
 perhaps not year
 Aunt
 Susan
 d. 85.
 Father Tallez
 Mother Tallez
 Grandmother
 Grandfather
 Uncle
 Heavy
 in 88
 not like
 tall heavy
 operated in little
 successfully as 86.
 no strong resemblance, no family.
 brother
 Roger
 in 90
 got either
 tall
 mother
 had not lost
 teeth, a little
 like Mollie
 small man Bradell, in 83
 George
 79
 I 86
 a little
 like Mollie
 both
 (old had had)
 watchmen Heavy
 old that went blind
 New England Campfire



Mansfield Sir James
Chief Justice Common Pleas

F.27

? no close

Sir William
(General)

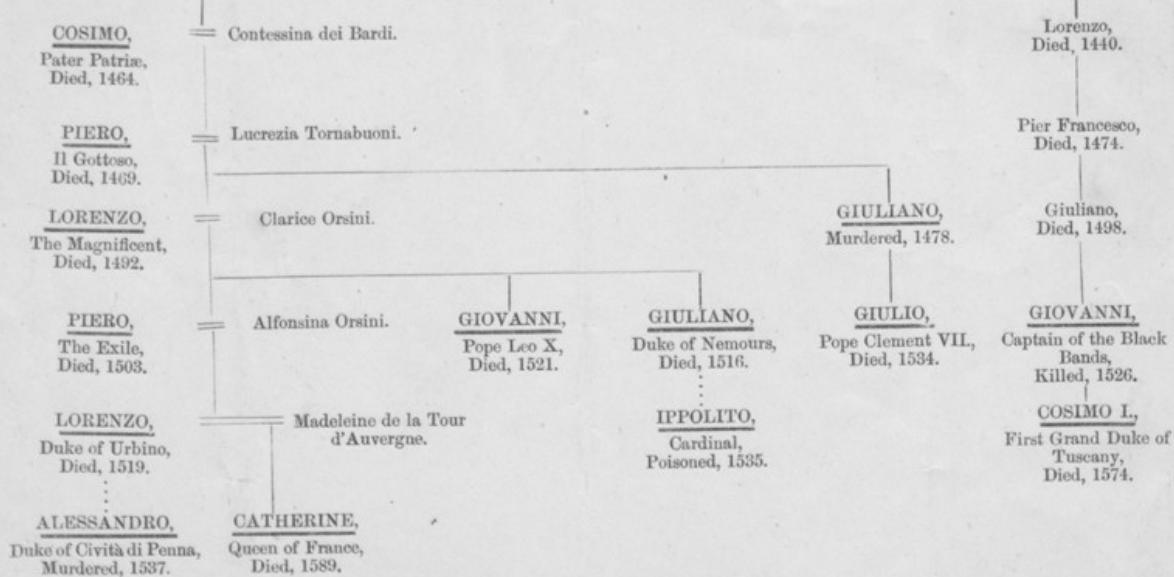
Police
Magistrate

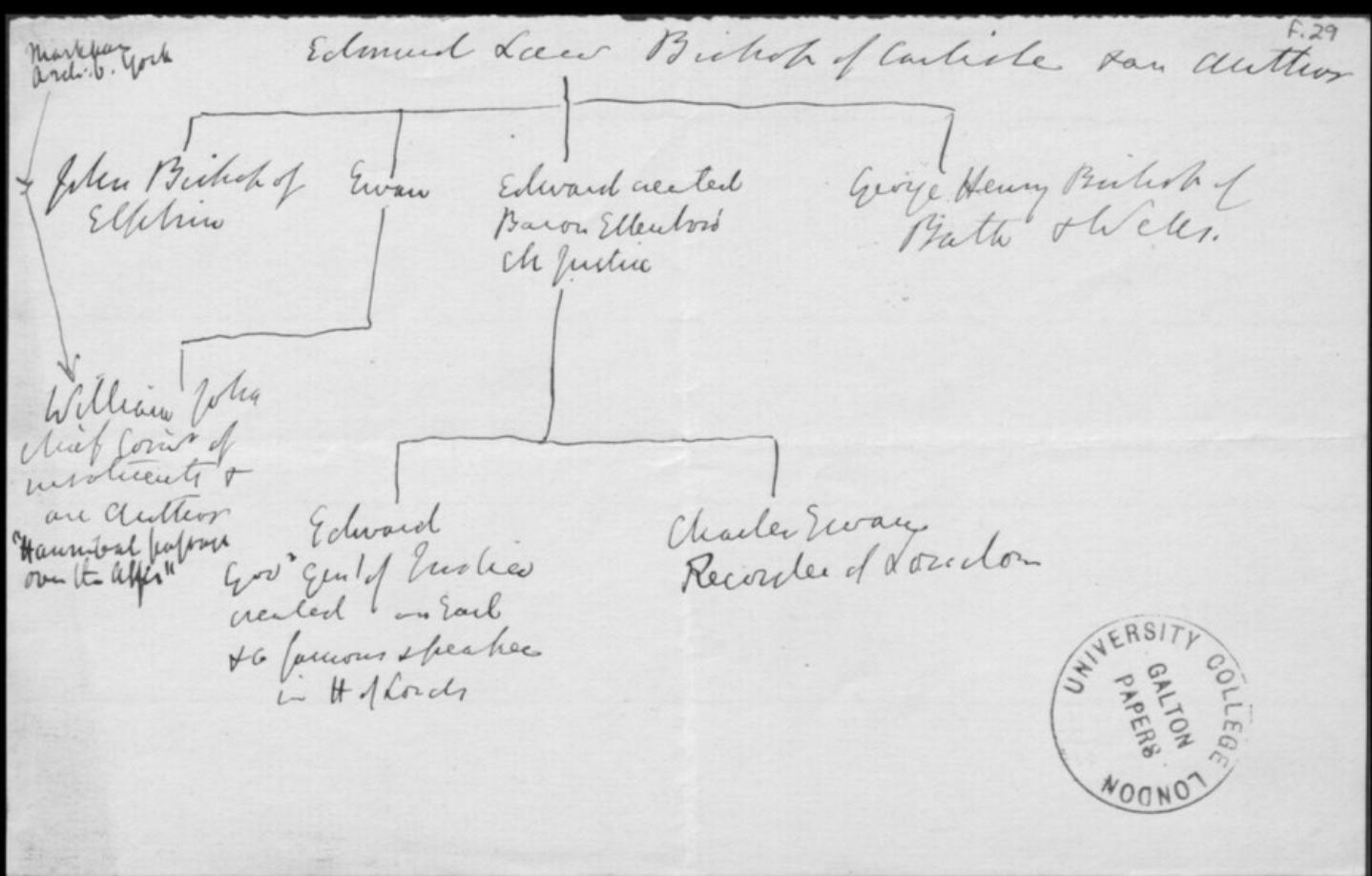
Horace Charles



HOUSE OF MEDICI.

GIOVANNI d'Averardo
DEI MEDICI. Died, 1429.



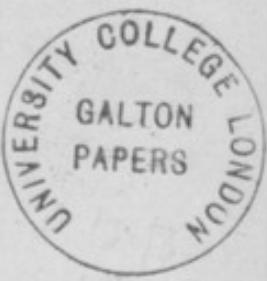


bost Chair b/g) troth
 Neph
 L-Chin

Lordships

GB S²g Chin - Curs B^E (Geo II)

GN S^ES. Chin Inst CP (Geo III)



Duke Marlborough

HP to John Churchill MR (Gamart)

* *
 * Duke York
 Ind // Duke B



32

~~Life & Letters of the Revd Henry Penn & John
William Penn d 1621~~

T

Richard
brother persecuted.

Robert
vicar Thelbridge

W. Penn, Penn & Mary Penn
Vicar of Holbton d. 1695

Richard

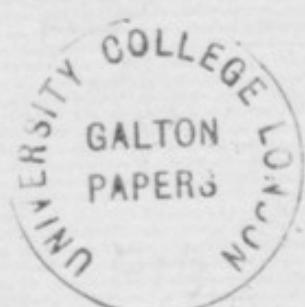
Richard Ashton
Taymire / Penruddick / Chudleigh

Henry Penn
Complainant named in will = Miss Ashton

Dr Edward Penn

Richard

Henry = Miss Gay
(by marriage)
Complete date of will



Rev John

Rev Henry Penn

G. Darwry July 18/1877

f. 32r

Aurora Countess
of Königsmark
Quasi-ambassador
to Saxony from
Sweden
celebrated beauty

Friedrich Elector
of Saxony & King of
Poland

Mrs Maurice de Saxe =
celebrated French
Marshall-Victor
of Fontenoy

Mlle Rinteau alias
Verrières well-known
author singer & in
literary world
Dupin
Fermier général

Marie Aurore m. M. Dupin
de Saxe
Countess de Horn
(only married for
a month or so
when de Horn
was killed in
a duel)
very learned &
accomplished

Receveur général
"Il était excellent musicien
violon, et faisait ses violons
lui-même, car il était
luthier, outre qu'il était
horloger, architecte, tourneur
peintre, ferrurier, décorateur
cuisinier, poète, compositeur de
musique, menuisier, et qu'il
brodait à merveille"
Histoire de ma Vie vol I p 59

Maurice Dupin m.
Officer in Napoleon's
Army - his letters
and charming

a poor girl a great
beauty

Amantine Lucille m.
Aurore Dupin
(Georges Sand)

M. Dudevant

Maurice Dudevant
(Maurice Sand is
a novellest & odd fancy)

Author, man of
mark, Rendeau
(was his secretary)

F.32 v

Marshall Saxe
Was Dadecourt
pedigree
(Dublin part is new)



—
Hewitt

p. 173. Austen — the paragraph
to be replaced by the following:-

Austen, Jane, "Pride and Prejudice,"
"Sense and Sensibility," &c. An abundance of
sterling ability ^{is to be} found among her relatives.

[B] Theophilus Leigh, master of Balliol
for nearly half a century; overflowing with
puns and witticisms and sharp retorts.

[F] a good scholar.

[f] had strong common sense and a
lively imagination.

[B] Henry, had great conversational powers.

B. Francis, G.C.B., senior admiral of the fleet

[B] Charles, also an admiral; dearly beloved
by those whom he commanded. (T.E.)

[5NS] 5 brothers, sons of the Rev. ^{of} Austen
Leigh, the biographer of his aunt. They
have all been fellows of their respective
Colleges at Oxford or Cambridge; 4 of them
were University prizewinners and 2 were
Newcastle medallists at Eton.

p. 190, ^{bottom fine but one of the} in the first genealogical table, correct
as follows, — Sarah, author and translator,
mar J. Austin



both Hutton were very absent
in relation to peculiarities
Charles w^r Henry

Hutton Charles 1670 6.1737 d¹⁸²³ FRS Professor Mathematics
a female ancestor of his was aunt to Sir Isaac Newton
son of the land steward of L^d Newcastle
from Annual Biography & Obituary
mean ^{left the} ~~about~~ 25 names are inserted in each
annual volume)

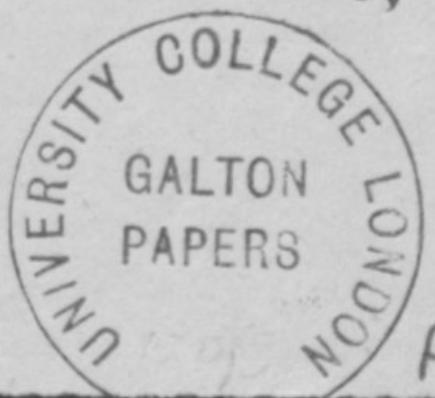
Hutton James b. 1726 ¹⁷²⁶ Natural Philosopher & Sceptic
son of Mr. William Hutton Merchant in Edinburgh
(Theory of the Earth - etc) celebrated Geologist
^{the} attributed to him what was done
by water & laid the foundation of modern
Geography - ~~and~~ ^{much} The 'Huttonian' theory

al.
he
to
th.
the
to
at
the
heir
ould
in
rce,
old

A LONG-LIVED FAMILY.—Mr. William Young writes to us from Lloyd's :—“ In your obituary of Thursday is recorded the death of Lady Cunningham Fairlie, aged 95. It may be deemed worthy of record in your columns that she is the last survivor of a family many members of which lived to extreme old age. Her father, John Wallace, of Cessnock and Kelby, North Britain, died in 1803, aged 92. His eldest son, Robert Wallace (long M.P. for Greenock), died aged 85. His second son, General Sir James Maxwell Wallace, died aged 84. His eldest daughter, Mrs. James Murdock, died aged 95. His second daughter, Miss Ann Wallace, died aged 102. His third daughter (as above), Lady Cunningham Fairlie, died aged 95. Several other members of the family lived long, but I do not cumber your space with those under 80.”

A
wi
—
ex
£7
be
lan
ren
exe
cau
ces
to
Me
the
in
K;

Times June 3d. 1877.



Large
set o
s, &c

ers,
ns of
n, for
ants,

OUT

ghly
lls of
tors'

BRIGHTON.—Messrs. Jenner and Dell have to LET, unfurnished, on LEASE, ONE of the superior MANSIONS, facing the sea, in Queen's-gardens, West Brighton Estate; containing 13 bed and dressing rooms, bath room fitted with hot, cold, and sea water supplies, handsome drawing and dining rooms, library, school room, and commodious offices. Or would be Let, Furnished, for a few months or for the season. Apply to Messrs. Jenner and Dell, House and Estate Agents, 22, Regency-square, Brighton.

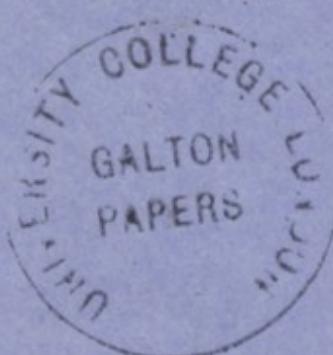
BERKS.—Detached Residence, with pleasure grounds, stabling, and coach-house, situate near some of the prettiest parts of the Thames scenery.—Mr. Geo. Gouldsmith is instructed to LET, Furnished, for the summer months, or for a term, a desirable, detached RESIDENCE, containing 12 bed and dressing rooms, drawing, dining, and morning rooms, library, and servants' offices; stabling, coach-house, and other outbuildings, flower and kitchen gardens, orchard, &c. For cards to view apply at his offices, No. 2, Pont-street, Belgrave-square, S.W.

to Coligny

f.36

[B] Fran^cois de Châtillon known
d'Andelot an excellent
and generous soldier

[B] Odet de Châtillon a
cardinal a learned
amiable and liberal ~~full~~
prelate patron of letters.





Spartan Girls

Olympic Games

The register of the victors were
diligently preserved by the
Greeks.

only one instance is recorded
of a woman having ventured
to be present in defiance of
the strict law, that advised death
to her. She was pardoned on consideration
of her father, brothers, and
son having been victors in
the games.

The races were foot races - wrestling
chariot - contests of trumpeters & heralds



Lord Brougham

P. 38

From L^oCampbell's life

f' a most remarkable woman
for intellect for acquirements, for
engaging manners & for devoted
attention to her maternal
duties - L^oBrougham traced
to her both his genius & its
early cultivation

[F] Eccentric & literary

L^oBrougham used to state that
through the Robertsons he had
in his veins the blood of all
the most distinguished Presbyterians
Reformers



Cicero

F. His reputation as a man of learning procured him the society & friendship of the most distinguished characters of the day

us. L. Tullius Cicero, the constant companion of the orator who was deeply attached to him

us ~~Father was~~ C. Acules the ~~first~~¹ son very eminent for his knowledge of the law. Their father ~~was~~ was singularly ~~but~~ ~~united~~ to little. ~~besides~~ he had great acuteness of mind but was not distinguished for other attainments.



Cardinal de Tencin
 Minister of state & said
 to have been recommended
 by the dying Cardinal de Thury
 as his ^{as successor} (but he was not
 appointed)

Tencin Claudine Alexandrine
 Guérin de, compelled to be a
 nun but contrived to obtain
 from the pope a dispensation which
 released her from all religious
 vows — She had many lovers
 the Regent — wrote ^{? Fontenelle} well known.

(Partial account only)

F.41

Sydney Smith

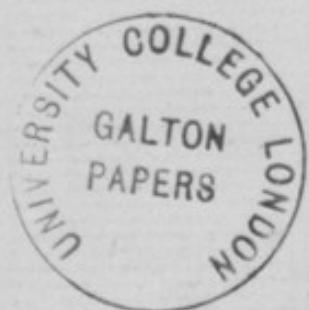
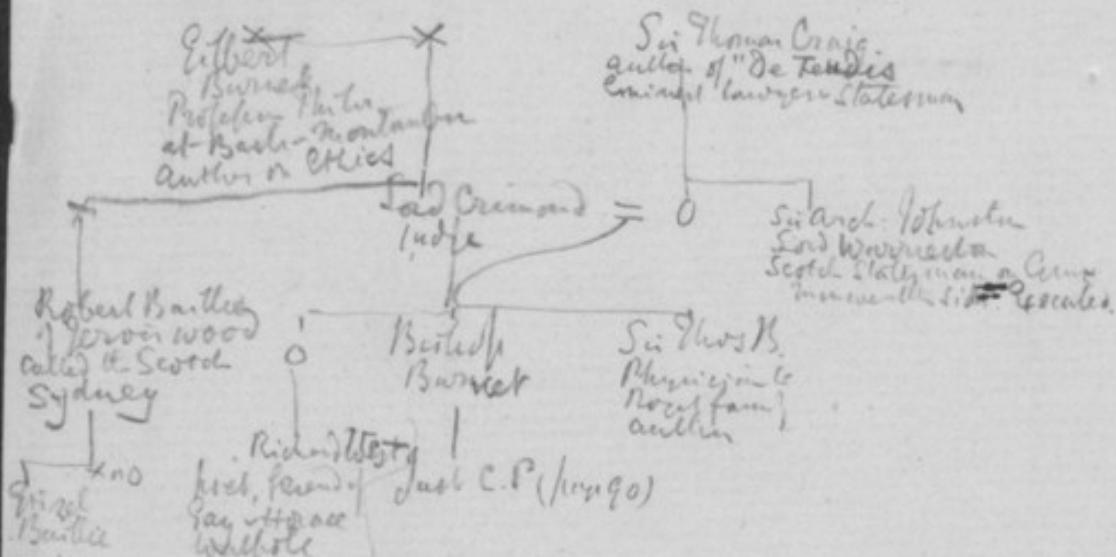
"Bobus" Smith
see L²Houghton's chart

Robert Vernon Smith
created Lord Lyveden
Pres: Board of Culture a few
few weeks. See at West 1852
lost name of Vernon from
his wife.

F.II
done



Burke the Scotian.



F. 43



Lord Warrieston, a prominent Scotch statesman on the Commonwealth side, of learning, talent, religious zeal, and restless political activity that brought him to the scaffold. 3. His mother's grandfather, Sir Thomas Craig, author of "De Feudis," one of the most distinguished of Scotch lawyers, and the most literary Scotsman of his day. 4. His sister's son, Richard West, the poet and friend of Gay and Horace Walpole. 5. His grandfather's brother, Gilbert Burnet, Professor of Philosophy at Basle and Montauban, author of a treatise on Ethics, highly esteemed in its time, and printed at the expense of Synod of French Protestants. 6. His cousin-german (father's nephew), Robert Baillie of Jerviswood, sometimes called the Scotch Sydney. 7. His mother's grandniece and father's great-grandniece, the courageous Grizel Baillie, granddaughter of the last. 8. His father's grandnephew, Thomas Burnett of Kemnay, of literary and political note, friend and correspondent of Leibnitz, and employed by the Electress Sophia in delicate negotiations about the Hanoverian succession. 9. His father's great-grandnephew, the learned and eccentric Judge Lord Monboddo, who in his "Origin and Progress of Language" anticipated by nearly a century the Darwinian notion of man's relation to the quadrumania. 10. His father's great-great-grandnephew, John Burnett, Judge in the Admiralty Court of Scotland, a legal author of high repute. 10. His brother's great-grandson, Sir Ralph Abercromby, the hero of Aboukir. 11. His brother's great-great-grandson, Lord Dunfermline, statesman and Speaker of the House of Commons. In a complete list of more or less eminent descendants of Bishop Burnet's brother would also be placed the two last Earls of Elgin, of note in different ways, as well as the accomplished and lamented Lord Manor, and his brother Sir David Dundas, lately Judge-Advocate-General and member for Sutherlandshire.

tion of some sort ; was that action really unfriendly ?
Was it intended to be unfriendly ?

No one who recollects what actually passed, or will consult *Hansard*, can suppose that the proclamation was intended to be unfriendly. On the contrary, as stated by Mr Forster, in his speech at Bradford, was absolutely pressed upon the Government by the friends of the Northern States, who were afraid lest confederate privateers should be fitted out in British ports.

Nor was its immediate result injurious to the Federal states. Far from being so, it legitimatised the captures of the blockading squadron, and, in the language of the Prize Court, "estopped" the British merchants whose vessels were seized from making reclamation.

While the intelligence of the issue of the Queen's proclamation was still fresh, and almost immediately after hearing of the French and Spanish Proclamations of Neutrality, the President, in his Message of the 4th July 1861, stated that he was "happy to say that the sovereignty and rights of the United States are now practically respected by foreign Powers, and a general sympathy with the country is manifested throughout the world."

Does any one really believe that the Queen's proclamation in the very least influenced the movements of the Confederate armies ? All the preparations for war had been made long before, munitions collected, troops embodied, and Generals appointed. The proclamation reached America at the end of May, by which time the Confederates had taken up their position in the Upper Potomac, and the Federals had occupied Alexandria, Virginia, with a force of 13,000 men (May 24.)

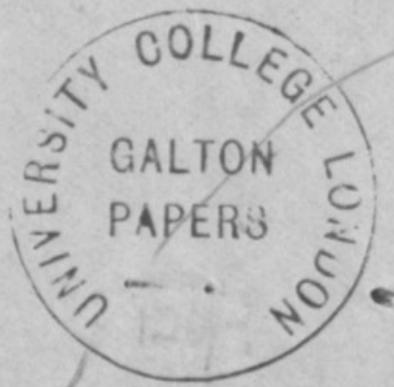
The armies on both sides were in motion ; skirmishes were daily occurring ; engagements took place at Little Glendale on the 10th June, at Carthage, Missouri, on the 6th July, and at Centreville on the 18th, followed by the great battle of Manassas Junction on the 21st. Can any one suppose that if the proclamation had not been issued that battle would not have been fought ?

The charge of premature recognition, on examination, reduces itself to this, that the proclamation ought not to have been issued until Mr Adams arrived, or until some event called for it. Against this is to be set

the fact that the proclamation was issued before the arrival of Mr Adams.

As one example of what we mean, which could easily be paralleled by others, we may take Bishop Burnet, who is grouped along with the Scotch lawyer Lord Crimond, his father, and the English Judge of Common Pleas, his son ; whereas a complete collection of relations of talent would include also the following :—1. His brother, Sir Thomas Burnet, physician to the Royal family, eminent in his profession, and author of medical works of high repute in their day. 2. His mother's brother, Sir Archibald Johnston,

Scotsman
See 28/69



Low Warriston.

F.44

SIR H. M.

[PHARMACEUTICAL ADVERTISEMENT.]

DR DE JONGH'S LIGHT-BROWN COD-LIVER OIL.—“Where the general health is impaired and emaciation in progress,” observes Sir Henry Marsh, Bart., Physician to Her Majesty in Ireland, “the reviving and reanimating effects of a regular daily course of this animal Oil are highly satisfactory. Its favourable action on the system is renovating; it checks progressive emaciation, restores the yielding health, rebuilds, as it were, the tottering frame, and brings about a most remarkable change in all the vital functions.” Sold only in capsules Imperial Half-pints, 2s. 6d. ; Pints, 4s. 9d. ; Quarts, 9s. by all Chemists. Sole Consignees, Ansar, Harford, & Co., 77 Strand, London. Caution—Resist unprincipled attempts to substitute other kinds.

Ch. 1. Book of Wm. Laud F. 45.

Emperor Maximilian
Emperor Maximilian; Mary the Fair (Ferdinand &
Isabella) & Queen Isabella

John
Archduke of Austria m^d Joanna
XII
Empress
of France Charles
Born at Ghent 1504

Charles V. Ferdinand
Born at Ghent 1504

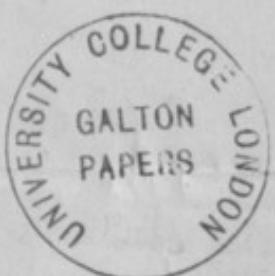
John II of Castile

Henry VIII Sir. Jane
Madam m^d Ferdinand &
Isabella

Isabella

Wittembome
m^d Mary sister
of Louis XII.

German Emperor
m^d Ferdinand
King of Scotland



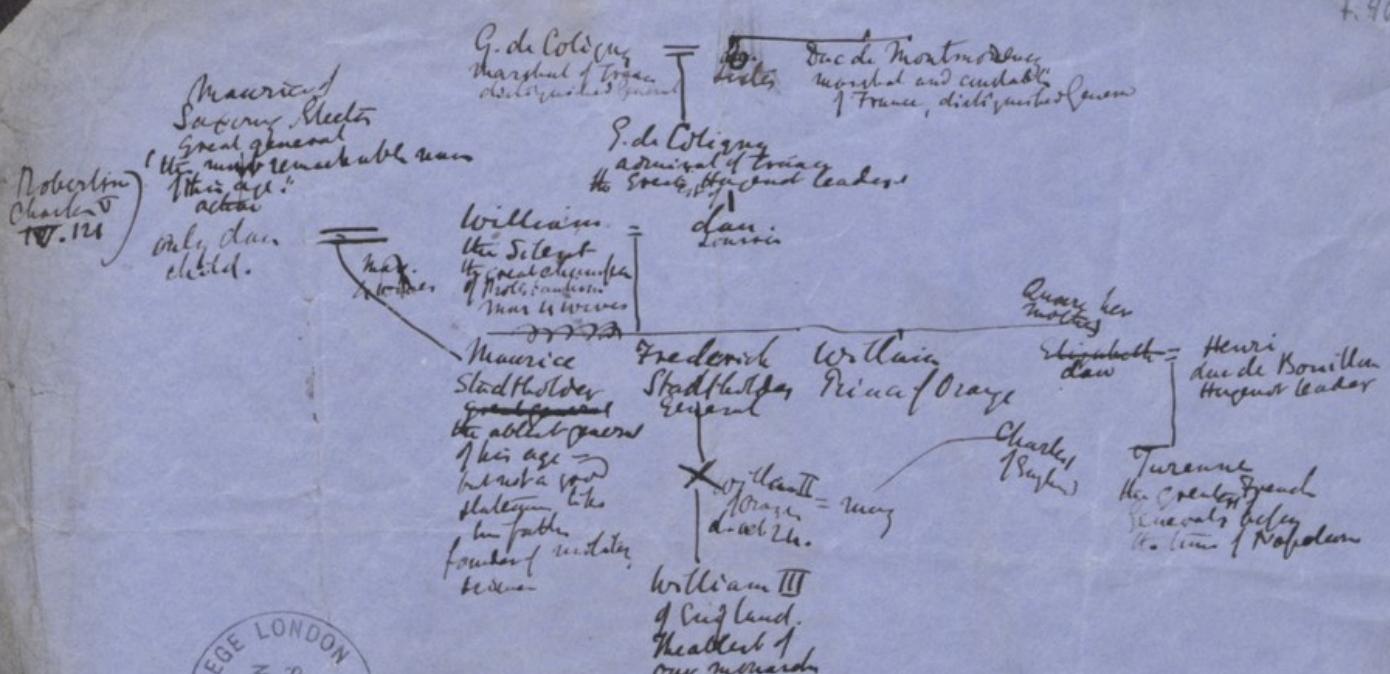
f. 45v



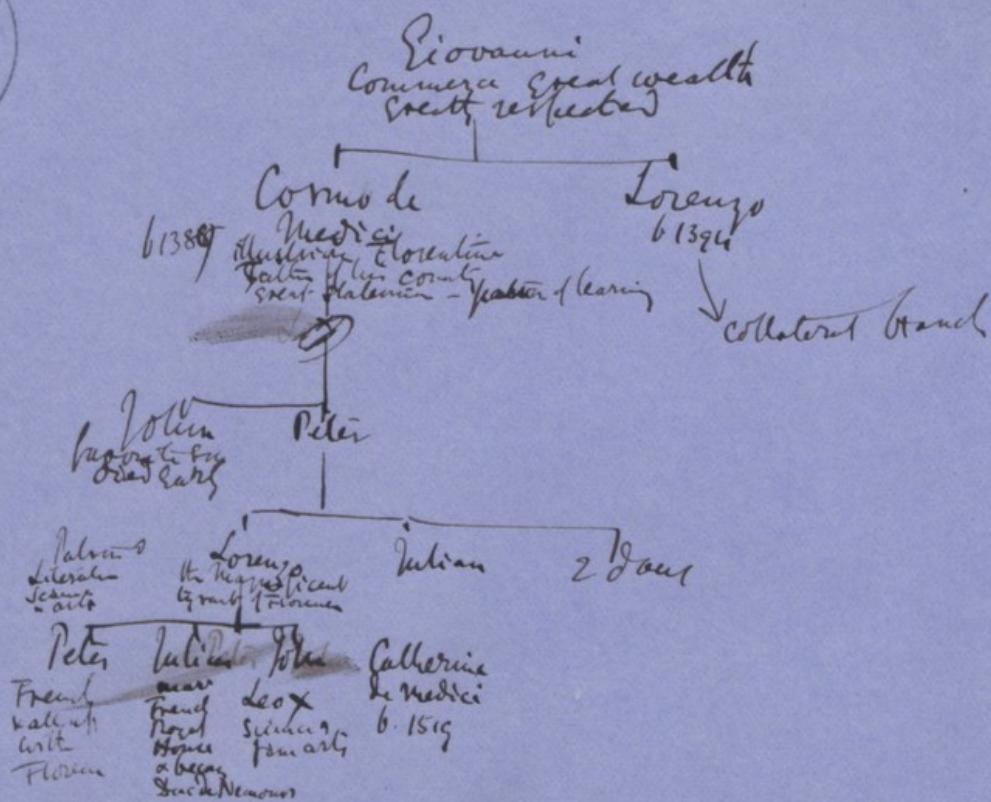
2147

Miss E. Gallon
29 Lansdowne
Leamington
Warwicks

f. 46



F. 47



F.48

Corrections
and additions
to "Heredity Papers"

On the Errata sheet
of the 9th June 1872



F.49 v

My dear Frank, it is possible the following
scrap from my Memoir of Papa may be
~~interesting~~ to your purpose. Yours & Butter.

81

did you
fit the
newspaper
scraps?

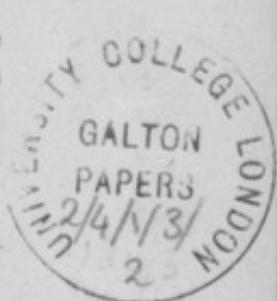
the successors of Mr. Pitt in the same fatal course,—‘that a pound-note and a shilling were equal in value to a guinea,’—kept up the delusion. Money was invested in the purchase and occupation of land under the depreciating system; expensive improvements were undertaken; and innumerable contracts entered into, which the forcible restriction of the currency, by the passing of Peel’s bill, has had the effect of rendering completely ruinous.

Formerly, the proprietor of an estate worth £20,000 imagined he could safely take a mortgage of £10,000 upon it, and still be possessed of an interest worth £10,000 in his property. The owner and mortgagee had thus equal stakes in the land; but how do they stand now? The estate will only sell for £15,000, yet the mortgagee is entitled to the payment of his £10,000, and that too at a time when it is worth £13,000 or £14,000 of the money that he invested; so that the parties who started equally in the transaction come off, the one possessed of 10,000 good hard sovereigns in lieu of the 10,000 bank-notes which he advanced, worth actually about 15s. 9d. each; and the other, after all the drawbacks which the transfer and possession of land are subjected to in the way of stamps, conveyances, repairs, and management, with at most £5000; and such, sir, is the actual condition of a large portion of the landowners upon whom you draw down the public odium, by calling upon them to ‘reduce their rents, and be content to live less luxuriously,’ as if they were the cormorants who consume the food of the commonwealth, leaving others to starve.

“So far with regard to that much-suffering class, the inferior owners of land, to whom the reduction in the price of such articles as constitute their family and household expenses is in no degree commensurate with the diminution of their property.

“Now, as to the deplorable condition of the peasantry, nothing can be worse than the plan you so deservedly reprobate, of eking out insufficient wages by a donation from the poor’s fund. But is there not something equally

F



Yours ever,

F. I r

*Mistakes in printing
Acc & other. but the typos are right*

mischievous and impolitic in the plan that has been yielded to by the employers in various districts, of fixing a minimum price of labour, or a uniform rate of wages? The price of labour, like everything else, will regulate itself, if left to find its level, by the supply and demand. While the labour of one man may be worth fifteen shillings, that of an inferior workman may not be worth more than seven or eight shillings, yet he is to claim equal wages with his superior in strength and dexterity—a rule which would soon reduce all labourers to the standard of the most inefficient, making them, so long as they stand their appointed hours, very indifferent as to the quantity of work they perform.”¹

¹ The following letter, written by my eldest brother, on the subject of “piece-work,” may be interesting in connexion with the above:—

“MILFIELD, Sep. 1, 1868.

“Referring to our conversation about the earnings of South of England and Northern Counties of England labourers, I have looked back to a circumstance which came under my own knowledge and management, which bears on the subject.

“In 1855, some letters appeared in the *Times*, throwing blame on land-owners for not giving employment at fair wages to labourers, and stating the wages that an able-bodied man had to support his family of so many children was from 8s. or 9s. a week. I ventured to reply to these by saying it was unfair to expect proprietors to give more than the market price for labour, or to find work that they did not think necessary or to be remunerative, and unreasonable to require work to be found at the door of the labourers, when there was actually a greater demand for labour than it could be found to supply in other districts.

“I went on to say that I had at that time about 2000 men employed in drainage works, at which they were averaging from 20s. to 25s. a week by piece-work; and that I engaged to employ any number that might be sent, on the same works, at the same piece-work wages. I was shortly inundated with letters from all parts of the South of England:—Godalming, Surrey; Ripley, do.; Long Stratton, Norfolk; Woodbridge, Suffolk; Ampthill, Bedfordshire; Colchester, Essex; Market Harborough, Leicestershire; Primer, Middlesex; Bishop-Stortford, Herts, and many other places. I believe about 200 men came to me, who were stated to be good workmen, and accustomed to use the spade and pick-axe. I apportioned these in ten and twenty different places where draining was going on, according as lodgings could be obtained. It was soon found that where the cutting was hard and stony they could do nothing, and many left without finishing any work. Some went on for a few weeks or months, but none made more

My father compared the state of Scotland with that of England, in one of the letters alluded to above :—

" There is a marked difference between the healthful and respectable appearance of the peasantry in the northern districts of England and the southern parts of Scotland, and the look of poverty, too frequently joined to that of dissipation, which is observable in the same class of people in the south of England. As regards Scotland, this must be imputed, in some measure, to the superior education and intelligence, as well as to the religious character and habits of the peasantry, and to the absence of the demoralizing

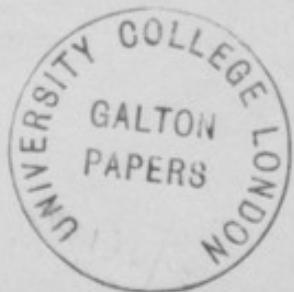
than 12s. a week, or from one-third to one-half less than our Northumbrians were making in the same fields.

" Before the year was out, all had left except ten out of the twenty who were allotted to Chevington. There the soil was clay without stone, and cut easily. These few remained for several years, and got to be tolerably expert workmen ; but owing to want of strength and energy, they never got beyond 15s. a week ; indeed, there was not a man amongst the whole importation that had legs or shoulders to compare with our lads of seventeen years of age. My experience was afterwards confirmed by the opinion of the most accomplished man I ever knew, Mr. John Girdwood, of 49 Pall Mall, London, who at the time had works of great extent going on in every county of England except three. He said that the cost of piece or contract work was nearly the same in every district, but that there was a most marked difference in the wages earned by labourers in different parts of England, and he found none equal to those in Northumberland, Durham, Cumberland, and Lancashire. He considered that three were equal to four of the men of almost any other county, and that two were equal to three in many, and that they were as one to two of some of the southern and midland county men.

" It is difficult to say whether this is owing to difference of race and blood, and that the hardy and indomitable Norse blood still tells in the men of the north, or whether it is that enterprise in the cultivation of the soils of the north has caused a demand for labour, and consequent higher wages, and, as a consequence, the people have been better fed and clothed and supplied with fuel, and have, by a course of such advantages, become a stronger and more enduring race. However, the fact is that they can earn higher wages at piece-work ; therefore, those who are unable to do the same should not complain at being paid with 10s. or 12s. a week, whilst others are receiving 16s. or 18s. The value of everything is what it will fetch in the market.—Yours very truly,

G. A. GREY."

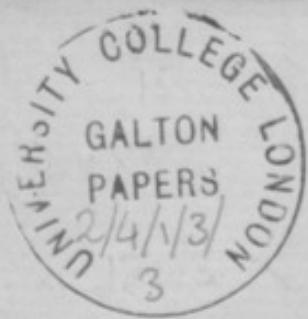
" Geo. Culley, Esq., Govt. Inspector, etc. etc.,
Towberry Tower."



influence of the Poor-Laws, which in England have gone far to extinguish all spirit of independence in that class of society, as well as every feeling of obligation and gratitude. In Scotland, too, the farmer is better off than in England, and that enables him to be more regular in the employment of his labourers. The evil of tithes is unknown to the Scotch tenant, and the superior system of banking established in Scotland has given its population the advantage of a regular and abundant circulating medium, in all its transactions, and in its remotest districts. There is no farmer in Scotland, at all respectable in character and connexion, who cannot obtain a bank-credit to some amount, which precludes the necessity of disposing of his produce at an unfavourable period, or of turning off his labourers till he has some grain fit to carry to market. All his surplus cash, too, as he collects it, to meet his rent-day, or any other payment, instead of being unprofitably and perhaps insecurely locked up in his own desk, is deposited in perfect safety in the bank, where he receives it when wanted, with the addition of interest.

"I have observed above that in the north of England, also, which does not enjoy the blessings with which Scotland is peculiarly favoured, there is a marked superiority in the condition and character of its peasantry over that of the southern counties, which superiority must be ascribed in part to the different manner in which they are paid their wages, and to the effect which is thereby produced upon their moral habits, character, and sentiments."

F.Ir



5 Pump Court.
Sept. 19 1871.

Sir:

May I call attention to
one of the most material
omissions under the name of
Coleridge in your most interesting
book at p. 91. You altogether
omit the name of Herbert Coleridge,
son of Henry Coleridge & son of a
brother of the poets, who for
a Newcastle medall & scholarship
at St. John's double first, Hertford
& Ireland at Oxford, & scholar

of Balbi & afterwards at
the Chancery Bar & especially
the great Polyglot dictionary
at the British museum - &
at the time of his death an

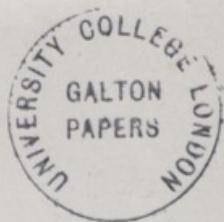
 book of 28 master of
above Kirby Larpenter -

as his first cousin - & also
as son of Edward Clendelle
who was his tutor, Mr will
perhaps accept this
from me


Charles S. Clendelle

f.2

Ms. B. 1. 1. folio 28
H. B. present Director General's
daughter is also another
remarkable of even a further generation.

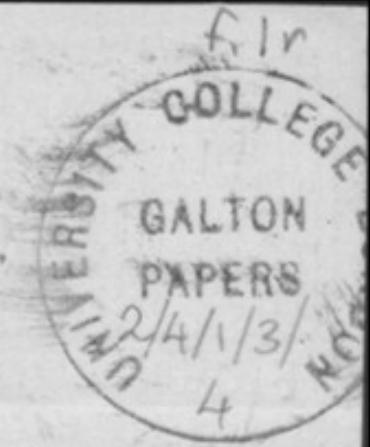


June 19th 1877
A burial was most difficult, but passed off without
a hitch; the last stone was lowered in presence of Captain
and Mrs. Fraser of Kilmodan and about 400 Skymen, who
stood in silence around the grave, and when the ceremony
was over, gave three hearty cheers in honour of those who
were concerned in accomplishing this long wished-for object.
—Inverness Courier.

THE LATE MISSIONARY BISHOP PATTESON.—Our readers, and especially those who are connected with Eton and Oxford, will have learnt with regret the melancholy news of the murder of the Right Rev. John Coleridge Patteson, the Bishop of the English and of the native converts to Christianity in the islands which make up what is known as Melanesia. The late Bishop was the eldest son of the late Right Hon. Justice Patteson, many years one of the Judges of the Court of King's Bench; his mother being a daughter of the late Mr. James Coleridge, of Ottery St. Mary, Devon, sister of the Right Hon. Mr. Justice Coleridge; he was consequently cousin of the Attorney-General. He was born in or about the year 1827, and was educated at Eton, where he was a favourite pupil, ~~of Bishop Selwyn and Abraham~~, from whom he imbibed his spirit of missionary enterprise. From Eton he passed to Balliol College, Oxford, where he took his Bachelor's degree in the year 1843, obtaining a second class in the School of Literæ Humaniores. Not long afterwards he was elected to a Fellowship at Merton College. Ordained deacon in 1853, and priest in the following year, we find him mentioned in Crockford's *Clerical Directory* for 1860 acting as a missionary at the Northern Mission, Auckland, New Zealand, under his old friend, Bishop Selwyn, at whose urgent recommendation he devoted himself to missionary work, for which purpose he was consecrated to the episcopal office as Bishop of Melanesia in 1861.

of his uncle the Rev.
Edward Coleridge.
This was copied in
the Times of next day,
Selwyn was never any
sign master or any but
a private tutor to Lord
Power - his brother.

65, Rutland Gate.
S.W.



Saturday.

My dear Galton.

I have read
with interest your paper
in Macmillan, and
wishes to make an
correction, which then
will my brief note -

p. 427. - Wilde (Baron

F.IV

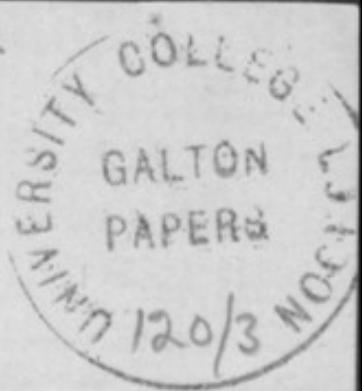
of the typhus & now
Private (divorce律師)
is not a brother but
a nephew or cousin (?)
are not even alive!

of Law firms. -

You have long enough
time, & I believe I

should think it below

F.2

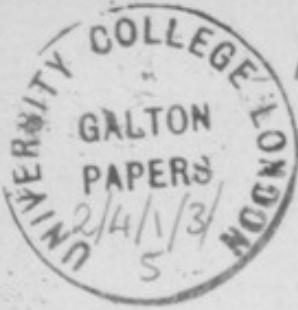


You will have to
repeat a Pollock (Charles)
a daughter of CB Pollock.
a Neijer (son of Mr. Sidney)
& daughter of denman (George)
son of Mrs. denman.

Yours in haste

W. Hollam

F.1r



Wadham College,
Oxford,
Oct 22nd 1884.

Dear Sir,

Allow me to call your attention to a few errors of the press &c in your Hereditary Genius (ed. 1869). They are not very important but it might be worth while to correct them in future editions.

- ✓ p 95. l 6 from bottom - was Bp Laws initial E or J?
- ✓ p 117 last line - it may be mentioned that a son (I believe) of the Hon. Spencer Walpole is an historian.
- ✗ p 118 l 8 fr. bottom for N read N.
- ✓ p 136. l 14, p. 123 l 11, p 106 l 9 from bottom,
- ✗ p 107 l 6 you write Marquess of Wellesley, but was not the correct title Marquess - Wellesley?
- ✗ p 173 l 20 for Sarah read Jane

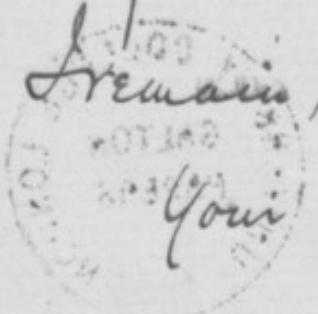
* p 228 l 8 fr. bottom for King of Oedipus
read King Oedipus.

* p 265 l 12 fr. bottom is inactivity a
misprint for activity?

p 123 & some mention might be made of
two sons of Bp S. Wilberforce, viz. the Bp.
of Newcastle & his vigorous brother, Canon
Basil Wilberforce.

p 181 Wm Roscoe :- is not Sir H. E. Roscoe,
Prof. of Chem. at Owens Coll a relative of
W. Roscoe?

If you should make any of the above cor-
rections or additions, I must particularly
beg you not to make any public acknowledg-
ment of their source.



Your obedient servant,

H. W. Horwill.

X
23. Bush Lane. London. E. C.

17 March 1870

Sir. In the appendix to your very interesting & instructive work on Hereditary Genius, at the bottom of p. 377, when speaking of the chances of shots fired at a target falling within certain grades of proximity to the mean, & referring to Quetelet's table set out on p. 378, you say - "thus, as we see by column M, the chance against



"a shot falling into the 1st
"grade (superior or inferior whichever
"we please to select) is .025225 to
"1." - This would appear to be
a clerical error for "1 to
.025225", or to turn the decimal
into a fraction, taking into
account only the 1st three
figures of the decimal, " $\frac{1}{4}$ to $\frac{1}{40}$ ".
i.e. the chances are 40 to 1
(approximately) against it: as
it stands in print the chances



appear to be 1 to 40 (approximate) against it, or in other words 40 to 1 in its favor.

The same observation applies to the statement of the chances of its falling into the 2nd or 3rd grades.

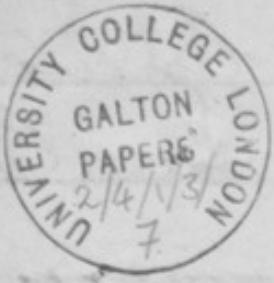
As I do not see this noticed among the few 'errata' there are, I take leave to call your attention to it, in case it should have escaped your observation up to the present.

time.

Saw, Sir,
yours faithfully
C. Saw.

P.S. To correspond with the
figures of Quinetelets table
the proportion of classes B
and b in a million, should
be 161.279. It is printed
162.279 in the table on p. 34
of your book.

Francis Galton Esq;
42 Brutland Gate
W.



29th March 69

F.Ir

33 Radcliffe Square,
Notting Hill. W.

Sir

I have just finished reading with much interest your article on 'Kreotitanus Genius' in MacMillan. So many other persons must have done the same that I am at a loss whether excuse to trouble you as a stranger for troubling you on the subject - I can hardly hope that you will care to hear that another individual should have come to the same conclusion as yourself from observations

meets on a much more limited
field but brought home by
personal interest & connexion.

The conclusion, I mean that
"ability is not distributed at
haphazard but clings to cer-
tain families".

My father
Dr John Thomson of Eclint - was
the son of a poor weaver and
at eighteen had no education
but the elements of reading
writing & arithmetic - the heavy
craft of weaving and the accom-
plishments of swimming and
skating - with a great desire
to excell - the ambition to be
& to do something! and yet
he studied medicine so
successfully that he was

often called by his contempo-
raries the most learned physi-
cian in Europe - He correspon-
ded with & visited, was visited
by men of science in every quar-
ter of the globe - He founded
as caused to be founded the
three professorships he was
appointed to - Surgery - Milit-
ary Surgery and Pathology
He was allowed to be
spare his time in his revo-
lution of Inflammation; bleeding
&c - He was the personal
friend of Brougham Sir.
ney Smith - Jeffreys &c &c

He married twice, ladies
His practice was as large
as his health would ad-
mit of - Without pecuniary

F.2v

as almost any assistance he
was a perfectly successful
man.

He exercised & delighted my
childish imagination to the
highest degree, to believe as
I did once that a man
like my father by merely
willing to excell could do
conquer fate, as it were by
himself. He kept up a kindly
intercourse with his relations
but they were few and
distant before I, the first
child of his second marriage
came to know them - yet
from all I have heard
of them I had every reason
to believe that they had
been for several generations

Thinking, earnest & even^{F.3r}
cultivate~~d~~ people as my
grandfather had been suddenly
reduced to poverty by having
become cautious as we call it
in Scotland for a friend and
let himself to day the debt at the
uttermost penny—

When I grew older & could
make observations and com-
parisons of characters, I felt
that my father's was very un-
like the usual type of a
Scotsman! It was too fiery
too demonstrative too generous
& even too rash! I had never
then heard of Ethnology! I
had nothing to guide me—
but I often said to myself
how very strange that my
father is Scotch I felt

F.3v

that my brother was Scotch
even by the difference between
us, which I doubtless inherited
from him -

My friend Dr. Bed-
does of Bristol gave me some
new ideas about the long
continuing differences of race.
A residence of some years
abroad made me acquaint-
ed with Frenchmen -
& Smiles History of the Hug-
uenots fixed my attention
with much interest on their
immigration into all parts
of Britain and lastly when
I discovered lately for the
first time that my grand-
father was a silk weaver
I looked with new eyes on
a coloured miniature I have

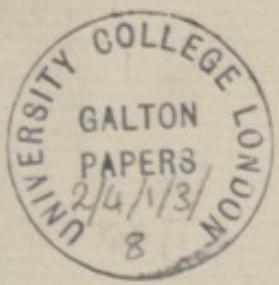
F.4

of my father & believed
that the dark complexion
the short upper lip, the
brilliant eyes that make
up his handsome counten-
ance ~~were~~ were derived
from a sunnier climate
than ours!

I am an old woman
which will perhaps excuse
my garrulity - you can of
course throw this letter into
the fire - but I should be
better pleased if you return
it to me for that purpose

Margaret Mylne





3, Parliament Hill Road
Hampstead Nov 27/86
M.W.

Sir

on looking over the
Tables in your very interesting
work on "Hereditary Genius"
(1869 Edition) I notice the
annexed apparently clerical
errors, of which I venture
to invite your attention,
with a view to their correction
in any future edition,
if I am not in error.

Yours very obly

John Peacock

Francis Galton Esq. F.R.S.
sc. Sc. or

~~Sp. Meas. & Psych. Lab. Co.~~
42 Rutland Gate

F.2

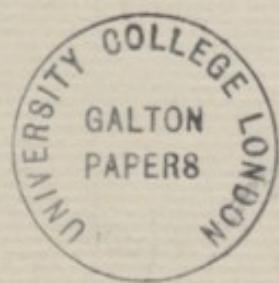
X entered into verified
but not looked into as correct
or otherwise

h.34 Col. 4 line 2 162279
shot be 161279

h 380 Col VII line +1.0 sec 8.5
shot be 8.0

4 Col VIII line - 1.5 " 20.0
shot be 22.0

4 line + 1.5 " 25.5
shot be 23.5





25 Torrington Square —
London. W. C. Dec: 3^o. 1877.

My dear Sir,

I am happy to reply to your note of this date, in the first place thanking you for the earliest information of the favourable reception given to my request to be admitted as a member of the Royal Institution; — and next directly as to whether any traditions exist in my family as to the intellectual ability of Count Rumford's mother, or her descendants by her marriage with my great-grandfather — I have read the interesting criticism on your book, in the newspapers with very strong conviction of the importance and the correctness of your views — but without applying them to verification from any family or personal experience (although we all ought to do so); — and your question about my great-grand-mother comes

with strange force to me, for it has been traditional in our family that she was a most clever, ingenious, practical woman, capable of directing even any new or strange work, always busy and very utilitarian, like her remarkable son - and although some of her descendants, by her second husband, ^{great} my grandfather, have not inherited fully her active qualities, they have always thought they derived from her much of their best qualities of mind -

You may be interested in knowing what I can tell from memory, & the slight references I have here, of her genealogy, and that of her descendants.

Her maiden name was Symonds: daughter of James and Mary Symonds. She was born at Woburn, Massachusetts, ^{Oct. 21. 1730} and died at Baldwin, in Maine, June 18. 1811 - Her only sister married a Howard of Billerica, whose grandson Judge Howard, of the Supreme Court of Maine, still living, has been a man of much ability & success in his profession.

The Symonds family were, unlike most of our English settlers in New England then, members of the Church of England - to which many of my great grand mothers descendants, myself included, still belong -

By her second marriage, to my great grandfather, in 1755, she had the following children -

Josiah, my grandfather, born Aug. 27. 1756. died Jan. 23. 1830.

Hannah. died in infancy -

Ruth. born Dec. 31. 1761. married Clement Neal. no descendants.

John. " Sept. 1765. descendants living { respectable but undistinguished.

Hannah. married Bernard Douglass. issue. clever

My grandfather's children were eleven -

Josiah, my father, born Aug 15. 1792. died in 1866.

Two other sons, who both died early in life; the younger being very brilliant as a scholar and lawyer, married the sister of the Poet Longfellow, and is referred to by him in the Psalm of life, as "He, the young & strong, who inherited noble longings for the strife." &c - The other son left an



A.2v

young family, who have all been remarkable for cleverness, and wit - but not for Count Rumford's ingenious ~~at~~literateness. Two of the daughters only were married - Their children were also clever - and one, now dead, was a promising ^{resembling Count Rumford in face,} Engineer, who was engaged in laying out the first road across the Rocky Mountains at the time of his death.

My grandfather, next brother to Count Rumford, was, and is still remembered as, a very superior man - His sympathy with the English side in the American Revolution, and the pecuniary embarrassments of his father, led him to take up his residence in Maine, then a very unsettled country, and in partnership with Col. Baldwin of Boston (the friend of Rumford) to purchase lands covered with timber, and finally to live there: when his father and mother came to reside with him in 1791, after he had made a home there, and lived with him till their death, and are buried in the family graveyard on the old place in Baldwin, which belonged to him, & which I still own -

I have no doubt that his mother had much to do in promoting his success - and have always heard from my father that she was a very remarkable woman, particularly in the direction of all work that had to be done - And at that time, in Maine, there was much to be done under a woman's direction - Many men - and many women were employed on my grandfather's estate - He imported sheep, and the wool was shorn, carded, spun, & woven in looms on the place by the servants - They also made linen cloth, from flax grown there - that was before the time of cotton - and I have heard that my great-grandmother could do anything in devising patterns and finding out dyes, & was very ingenious - My grandfather was rather most successful in his administrative abilities, and became wealthy and

before we had lost our old English ways, was always called in that part of the country, "the old Squire" - He built, or caused to be built, ~~more than~~^{over} thirty mills, which must have required some ingenuity - and had an exceedingly active mind, but I think rather preferred reading Dugald Stewart & Adam Smith, to works of technical science -

My father was more fond of literary pursuits, and having received a good classical education, and being bred to the bar, stuck to his profession, but was rather a prominent man in his State, (maine) having served as Lieut. Gov.^{two years}, and as Judge for fourteen years -

Following my father's profession, I was sent to Russia as U. S. Secy of Legation in 1855, & after two years service, resigned, & have since then been engaged in professional duties - college i.e.

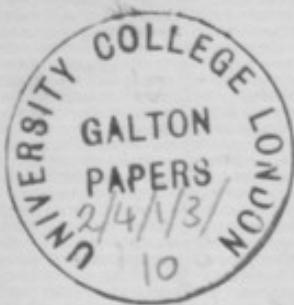
I wish I could tell you that some of us have
inherited more of Count Rumford's original genius,
from his mother: but we have always felt that
we owed her something, and at least have
cherished the tradition, about which you ask, of
her superiority - and I hope this very frank
account, hastily written in reply to your inquiries,
may amuse you, if it does not afford any valuable
facts in support of your theory - in regard to
which, being a firm believer, I write most willingly,
and also, from my old regard & respect for you
as one of the best men in the Geographical Society,

and remain, my dear Sir,

Very truly & respectfully yours
Josiah Priest.

François Galton Esq.

F.1r



59 Montague Square W
15th March 1869

My dear Galton

I was talking yesterday with young Cliford of Trin: Coll: (who gave us that lecture at the R.I. last year) on the subject which is now engaging your attention - & he mentioned the circumstance, known to himself, that Lord Napier of Magdala, Moncrieff (y the gun carriage), and Maxwell Clark, a distinguished Cambridge watercolorist, & recently



Professor at King's College
London, are all descended
from Neper of Merchiston
the inventor of logarithms -

He also alluded to the
number of eminent
Scots mathematicians produced
in the two families of
Gregory and Ardernon - &
was good enough to
promise to let me
have for you, some
pretty particulars which
may perhaps be of
use to you -

there I will forward
when they arrive, but
in the mean time I
thought you might like
to add the case to
your memoranda, if
you are not already
awar of it -

Have you ever, by the
by, considered the case
of the London traymen?
It rather belongs perhaps
to the physics than to
the psychics of the subject -
but they certainly do

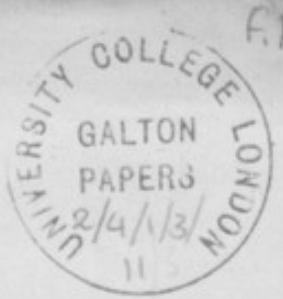
from one of the most
singularly marked
types of the genus
homo, h h seen in
this country -

Is the colour hereditary -
do they closely intermarry,
or is their fine size &
muscular development
chiefly due to living
upon London Stout?

Yours truly

W.R. Ellock





"Hereditary Genius"

In you say from Bichat
Rowed in R. & Gant.
Published in Newell
in 1829.

Woodworth
was one : please ~~say~~
who were the other
three.

Allow me to inform you
that at the time of
our first Cricket Match
at Hatch (the first of
the series) v. (Cant.)
we had 7 Chapman
or pinjaman and
of the eleven.

Pray you will find
in "Men of the Time":

Professor Rawlinson

Rev^r Ryley of Melbury Ham

Mr. J. P. Scott

Char. D. Younge

The late Marquess of Blandford

Dr. Lee President of Wicke.

You will much respect

Sister Scott

of Palmeira St.
Brighton.

26 Oct. 1870



The Reverend
James Spragg
9 Pal St.
Brighton.

f.3r

F3v





fir

35 Castle Street
Aberdeen 9 March 1869

Sir,

I do not know whether the "cases" in the accompanying paper will assist you in your investigation into the subject of "hereditary genius" - but they are remarkable in themselves.

The "Dundas of Arneson family" show a succession of five generations of judges culminating in the second Lord Brinkley - whose half brother was the celebrated Henry Lord Mervilla -

The case of the "Dalewicks" is still more extraordinary - but the result does not, I think, bear out your theory of gradual improvement.

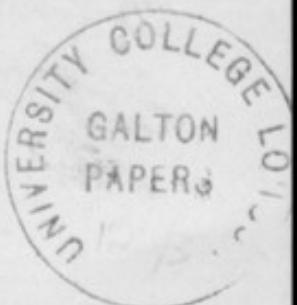
The founder of the family, the first Viscount Baring, is believed to have been a man of greater eminence and genius than any of his descendants. He had four very able sons, and three of them distinguished at the Bar or on the Bench, and each of these four has had descendants within the first, second or third degree with seats on the Bench. The family has also produced

several members who have
distinguished themselves in
other ways such as the
mild Earl of Bari, who
was Field Marshal in the
Army and one of the
first diplomats of the
day - and Lord
Falkes - one of the most
Antiquaries of his time -

I have no apology
for troubling you with
information which you
have probably already
in your possession -

I am in Your most Obedient
James Agius Sinclair

Francis Galton Esq.
F.R.S.



f.3r

Sir James Dundas Lord Anstruther
1662-1742

Robert Dundas Lord Anstruther
1689-1727

Robert Dundas of Anstruther
Lord President 1733-53

Robert Lord President
1760-87

Henry 1st Viscount
Merton

Robert Dundas of Anstruther
Chief Baron of Exchequer
1801-49



James Dalrymple, Viscount Stair
Lord President 1695-

John 1st Earl of Stair
and Justice of the Peace

John 2^d Earl George
Field Marshal Baron of Balhyle

Sir James of Cowland
Antiquary

Sir John of N. Berwick
Lord Threave 1673-87.

Sir David of
Kintore Advocate

Her Lord Dummure
1726-55

David Lord Westhall
1777-84.

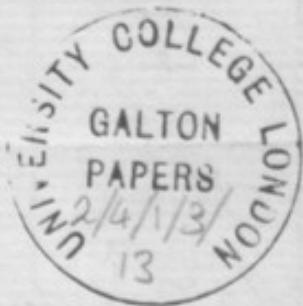
David Lord
Hailes 1766-
92

Sir John Hamilton
Dalrymple of Craign
Baron of Balhyle
d. 1710.



2000 M. A. S. L.

F. 1r



+ My Grandfather Stephen
was a nephew of my grandfather.
My dear Galton

2. M. fol

There has no connection at all
between my father & the Willerfors.
My grandfather's second wife was
W. Willerfor's; sister but there were
no children of the marriage.

My father had two uncles John
& William neither of whom was in
any way remarkable. Of his brothers
two were well known men.

The older brother Henry John
Stephen was the author of
Stephen on Pleading & Stephen's
Blackstone & his son Ernest has

F. IV

one of the best known legal
writers of his day. He was
Sergeant Stephen Comyn
of Bankruptcy at Bristol & died
3 or 4 years ago. My father's fore-
father Sir George Stephen has & is
also a barrister (many of whom
run in the blood line my first
grandfather came from Scotland
more than 100 years ago) having
been an attorney to begin with.
He wrote Adventures of a Gentleman
in Search of a han, Adventures of
an Attorney in Search of practice,
& various other books myself

F.2

enveloped in their way 25 years
ago. He is still living & practising
in Australia.

My maternal grandmother M.
Penn was I believe a Miss King &
I also believe she was the daughter
of a Rupian merchant at all events
a merchant of some sort, but further
I know she knew nothing whatever
about her or her family. The Penn
pedigree itself is to be found at
length in the life of old Henry Penn
my great grandfather.

I hope all this account of my
"Amaderba family" may be your
Meanwhile I am

Very truly V. Stephen

Stephen

A.3

Withey Witterton: John Stephen
matter in Chancery. (abolition of slavery)

R. Hon Sir James
Prof. Hist.
M. Miss Venn

Sir George
(abolition of slavery)

Fitzjames Leslie Miss S.

F.4

Attorney in
Sectarian

John Stiffles
Master in Chancery
Abolition of Slavery

John Willian
neither remarkable

Sir James
Henry Jones
legal author
Meatig - Blackston.
Sergeant. Crown
Babington & Winstor

Sir George
barely
author
Allen
broad practice

F.1r

Palestine Place
Bethnal Green

Nov 28. /68



Dear Sir,

I am much flattered by
your kind note.

I have not the volume
by me, but if I recollect
aright you will find a paper
on the subject which occupies
you in a collection of Essays
by my Father, entitled "Ultimatic
Civilization" & published by Bell & Day
in 1860 or 61.

F.R.V

In our own family too
faculties seem to have been
transmitted. The
faculty of application - showing
itself in the literary industry -
(see Family Rec. p. 8, & 136.) which still manifested
itself in the third generation - and
in the artistic faculty. My grandfather,
his sons Isaac & Jeffery, his daughter
Jane & Ann - & his grandchildren
Josiah Gilbert, James Medler Taylor
Henry Taylor, Rosa Taylor, & ^{etc.} are
instances in point.

It was my father's belief that
both these faculties were transmitted on
& from the paternal side - while literary
genius as such was derived from the
^{rather} maternal side.

F.B.

other parent. He considered
him an literary faculty & that
of his sister as derived from his own
mother, who, as her epithet in
"Memoirs" shows, was a very
remarkable woman.

W^m Austen & Lady Dafford
do not belong to our family.

The pleasant expectation with
which I shall look for your
forthcoming work is much
enhanced by the recollection
of the pleasure with which I have
read your former books.

I am, from my faithfully
Dear Taylor

f.1



My dear Galton
I have read
your article with
great interest,
I do not much
agree with F..
H. Hale Talbo

it over with you
if it does not
bother you when
we are here.

Emilie comes
with her two
dear nieces who
you are already
in possession of.
What information
they contain - We

f. 2r

law family are,
a most remarkable
vitium of talents;
the chief one is
poetry which has
2 sons who distin-
guished them-
selves very highly
at Oxford, but
I fear Thistle
and these, now

F.D.V

the time is the
case!

Yes

H. Williamson

Mr Chancellor
Hawkins (no 2)

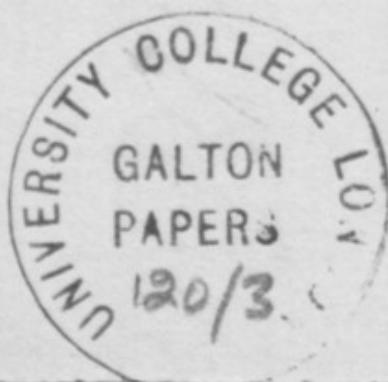
f.3r

had besides the
distinguished person
mention'd his son
Philip 3rd Earl &
Lord Lat of Hertford
at a very difficult time
a man of great repute
for virtue & ability

Watson Watson & the like^r
was in the army & served at
Waterloo.

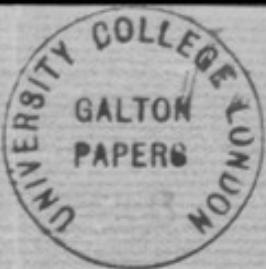
Consider the men of genuine
ability who have sprung from
Noble homes. Let Beauchamp
was an heraldic peer
&c for most great statesmen
we do, does this affect
the argumentation favor
of an aristocracy.

The present Lt Chancellor is
was a lawyer & the greatest
of justice of England an
honesty one.



f.3v

1st Lord of the Treasury.
Gladstone not
Dwyryd not.



Ld Derby - peer of descent
Ld Russell son of a Duke
Ld Palmerston peer of descent.
Ld Harewood peer of descent
Peel not
Ld Melbourne peer of descent
Duke of Wellington son of a peer.
Earl Grey peer of descent
Ld Goderich son of a peer
Ld Liverpool peer of descent
Percival son of a peer
Duke of Portland Duke of ^{of}Desert
Ld Greenville Grandson of Countess
Temple in her own right
Pitt son of a peer
Addington the not
Duke of Portland earl

Lord Shelburne peer & Clement
 Lord Rockingham was Clement
 Lord North was by Clement
 Duke of Grafton peer & Clement
 Mr. Greenville was of himself in his
 own right
 Lord Bute peer & Clement
 Duke of Newcastle peer & Clement
 Duke of Devonshire was Clement
 Mr. Pelham son of a peer?
 Earl of Wilmington too peer & Clement?
 Sir Robert Walpole Not
 Lord Sunderland was by Clement
 Lord Stanhope Granville if a peer
 Earl of Carlisle peer by Clement
 Earl of Halifax peer by Clement
 This goes up to accession of
 H. George I.

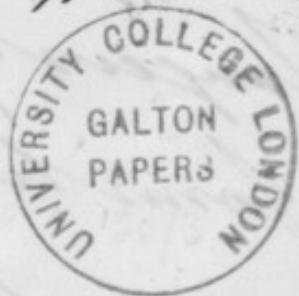






f.sv

Hockfield Place. Wimborne
F.B.
Dec^r. 31st. 1875. Hants



My dear Galton
I must trouble you with
a few more lines, to
thank you very heartily
for your full & most
interesting letter. Your
account of Anderson is
most graphic & your esti-
mate of his character
very much what I have
formed myself from
reading this book.

F.G.V

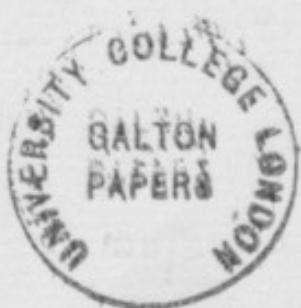
Have you noticed this -
Ingerity certainly goes in
families, but is not
given of any means to
all the members, some
seem picked out in each
generation - L. Eversley
the first here is an ex-
traordinary man, he will
be 82 in Octy & he was
a most bold age, his
paternal Grandfather,
a Negro would walk from
his house in Queen Anne
St. to his room in New St.

Spring Gardens.

F.7r

Shall be in Town again
about the 14th of April
& will be kind remem-
bered to Dr^r Galton
Believe me
Yours sincerely

William Hickman



F.Ir

Harrow.
Wednesday night.

Dear Jeremy.

I find that Philo
Judeus do chief work was
"Legii Allegoriam Libri I - III.
a series of allegorical interpreta-
tions of Genesis - wh. I take it
is the translation of προφητῶν στ
έιδος ρήματων -

I can translate the passage
to my own satisfaction now; I
hope to you also.

"The Athenian lawgiver Solon
allowed marriages with sisters
by the same father, but forbade
those with sisters by the same
mother. The Lacedemonian
legislator, on the contrary, permitted

GALTON/2/4/1/3/16

marriage with the daughters of
the same mother, but refused
consent & that with daughters of
the same father. The Egyptian
lawgiver who decided the compa-
-lity of both the one & the other
of these, as ordinances of half
measures, gave scope for the
increase of licentiousness, laising
an incurable evil in men's bodies
and incontinence upon their souls
lit.: and by providing an indemnity for
the marriage of all sisters "alike".

It is not classical Greek.
 $\epsilon\nu\phi\phi\nu\sigma$ does not exist except
in late authors - it means 'bore
an abundant crop' & so I have
translated it as above. $\epsilon\nu\phi\phi\nu\sigma$
as applied to 'wind' (active sense)
means 'favourable'.

$\epsilon\tau\alpha\phi\delta\phi\nu\sigma\nu\sigma$ is used in Herod:
 in the sense of 'laising freely upon'
 with dat: $\delta\phi\delta\nu\sigma$ means 'abundant'

f.2

'profuse' - I think you must
not be too particular about the
last kai'. Elliott writes I have
no doubt call it the spermatitic
kai' or some such twaddle: if
it had been a 'big Test'.

Write to me a line here
about the big book - when
you have sent it back - &
it will be forwarded. I shall
probably be at Cambridge
in a week - but it is not
quite certain - If I am not
there - I will take care it is
sent to you by some one else.

Yr: affec^t:

Dr? M. Young.

I start early tomorrow
for Lincoln.

